

Hinweise

1. Der Auto-Kindersitz wird als „Universal“ klassifiziert. Der Auto-Kindersitz erfüllt die Prüfnorm ECE R44-04 mit den späteren Neuerungen, die die Anwendung der Auto-Kindersitze in Fahrzeuge regelt. Er wird mit den meisten, jedoch nicht mit allen Kindersitzen kompatibel sein.
2. Die richtige Anpassung des Auto-Kindersitzes ist möglich, wenn der Hersteller des Fahrzeuges im Fahrzeug-Handbuch erwähnt, dass das Fahrzeug sich für den Einbau eines Universal-Auto-Kindersitzes für bestimmte Altersgruppe eignet.
3. Der Auto-Kindersitz wurde als „Universal“ klassifiziert und erfüllt somit noch strengere Anforderungen als die vorherigen nicht mit dieser Kennzeichnung versehenen Modelle.
4. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie den Verkäufer oder den Hersteller des Auto-Kindersitzes.
5. Der Auto-Kindersitz eignet sich für den Einbau in zugelassenen Fahrzeugen.

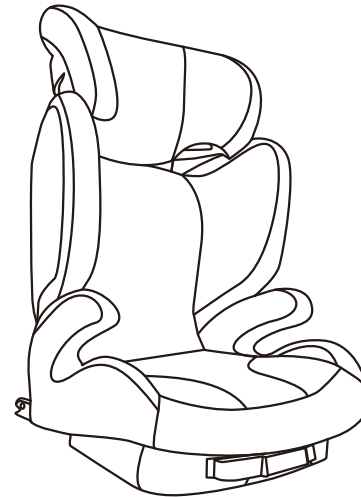
Der Auto-Kindersitz ist auch als „Semi-Universal“ klassifiziert. Er eignet sich für den Einbau in Fahrzeugen, die in der „Typenliste der zugelassenen Fahrzeuge“ aufgeführt sind.

Dieser Auto-Kindersitz kann auch auf Autositzen der anderen Fahrzeugtypen eingebaut werden. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie den Verkäufer oder den Hersteller des Auto-Kindersitzes.

KKEXPAN

Gebrauchsanleitung EXPANDER

Gruppe II / III (15-36 kg)



Produkt erfüllt die europäische Sicherheitsnorm (ECE R44/04) und es ist für die Anwendung in der bestimmten Altersgruppe zugelassen.



KinderKraft

Inhaltsverzeichnis	1
Sicherheitshinweise.....	2-3
Kompatibel mit dem Fahrzeug.....	4
Vorbereitung für den Einbau.....	5
Vorbereitung der Befestigungen.....	6
Einbau im Fahrzeug.....	7-11
Ausbau des Auto-Kindersitzes.....	12
Abziehen des Bezuges.....	13
Erneutes Aufziehen des Bezuges.....	14
Hinweise.....	15
Warnungen	16

WARNUNG!

Verletzungs-, oder Todesrisiko:

- Der Auto-Kindersitz eignet sich nur für Kinder mit dem Körpergewicht von 15 bis 36 kg.
- Der Auto-Kindersitz kann nur mit Hilfe des Becken- und Diagonalgurtzeuges verwendet werden. Wenn das Fahrzeug nur mit dem Beckengurt ausgestattet ist, darf der Auto-Kindersitz nicht benutzt werden.
- Sichern Sie den Auto-Kindersitz mit Hilfe von Rastarmen an den ISOFIX-Befestigungspunkten, wenn sie ein Teil der Fahrzeugkonstruktion sind und mit dem 3-Punkt-Gurtzeug des Fahrzeuges. Falls das Fahrzeug mit den ISOFIX-Befestigungspunkten nicht ausgestattet ist, verwenden Sie die 3-Punkt-Gurte.
- Bitte beachten Sie die Anweisungen zur Verwendung des Auto-Kindersitzes sowie alle Hinweise, die im hierfür vorgesehenen Aufbewahrungsfach unter dem Kindersitz zu finden sind.
- Die Zulassung erlischt, sobald Sie am Auto-Kindersitz etwas verändern. Änderungen darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.
- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt zurück.
- Der Auto-Kindersitz kann ausschließlich in Fahrtrichtung verwendet werden.
- Benutzen Sie den Auto-Kindersitz nicht als Sitzerrhöhung ohne Rückenlehne. Es sei denn, dass er als in Sitzposition mit der Kopfstütze des Fahrzeuges verwendet wird.
- Benutzen Sie den Auto-Kindersitz nicht als Sitzerrhöhung ohne Rückenlehne. Es sei denn, es ist möglich, dass die Autogurte korrekt angepasst werden.
- Die Verwendung des Auto-Kindersitzes auf Booten, zu Hause oder an anderen nicht zugelassenen Plätzen ist verboten.
- Sogar wenn Ihr Kind den Auto-Kindersitz nicht benutzt, sichern Sie ihn mit dem Autobefestigungssystem des Auto-Kindersitzes oder mit Hilfe der Autosicherheitsgurte. Bei einem Unfall kann der ungesicherte Auto-Kindersitz andere Mitfahrer verletzen.
- Kein Teil des Auto-Kindersitzes darf für andere Sitze und Rückenlehne verwendet werden.
- Um Verletzungen zu vermeiden, die aufgrund der Qualitätsverschlechterung entstehen können, hören Sie auf, den Auto-Kindersitz nach 6 Jahren oder nach einem ersten Unfall zu benutzen.
- Die Konstruktion des Fahrzeuges ist von wesentlicher Bedeutung, wenn es um einen Schutz von Fahrzeuginsassen bei einem Unfall geht. Falls das Fahrzeug ernst beschädigt ist, wird der Auto-Kindersitz Ihr Kind nicht schützen. Der richtig eingebaute Auto-Kindersitz erhöht Überlebenschancen bei einer höheren Anzahl von Unfällen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer mit der richtigen Verwendung des Auto-Kindersitzes im Fahrzeug vertraut sind.

Wichtige Informationen

- Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung mit dem Auto-Kindersitz auf, damit sie immer schnell greifbar ist! Die Anleitung muss dem Kindersitz beiliegen, wenn dieser an Dritte weitergegeben wird!
- Benutzen Sie ausschließlich Originalbezüge, da der Bezug einen integralen Teil des Auto-Kindersitzes darstellt und wichtige Funktionen erfüllt, die dafür sorgen, dass das Sicherheitssystem zuverlässig funktioniert.
- Wenn das Fahrzeug der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, decken Sie den Auto-Kindersitz zu.
- Wenn der Auto-Kindersitz nicht benutzt ist, sollte er an einem sicheren Platz aufbewahrt werden. Vermeiden Sie auf den Auto-Kindersitz schwere Gegenstände zu stellen.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Auto-Kindersitz im Fahrzeug sogar für kurze Zeit zurück.
- Außer in dieser Gebrauchsanleitung dargestellten Fälle, ist es nicht erlaubt, Teile des Auto-Kindersitzes auszubauen oder Änderungen in der Verwendungsweise der Autosicherheitsgurte vorzunehmen.
- Auf dem Rücksitz lassen Sie keine losen Gegenstände wie z. B. Bücher, Taschen etc. Bei einer Notbremsung können sich alle losen Gegenstände verschieben und mögliche ernste Verletzungen verursachen.
- Lassen Sie keine ungesicherte, umklappbare Sitzbank im Fahrzeug. Bei einer Notbremsung kann die lockere Sitzbank dazu führen, dass der Auto-Kindersitz nicht richtig funktionieren wird.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals mit dem Auto-Kindersitz spielen.
- Sie dürfen keine Gegenstände zur Erhöhung der Sitzposition des Auto-Kindersitzes benutzen. Bei einem Unfall könnte dies dazu führen, dass der Auto-Kindersitz nicht richtig funktionieren wird.

Zulassung

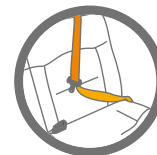
Der Auto-Kindersitz ist entsprechend der Anforderungen der europäischen Norm für Kindersicherheitseinrichtungen (ECE R 44/04) ausgelegt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz). Unser Produkt als die Verbindung des Sitzes mit der Rückenlehne wurde geprüft und

Verwendung im FahrzeugV

WARNUNG!



Verwenden Sie den Auto-Kindersitz nicht mit 2-Punkt-Gurten.



Man sollte die Vorschriften, die auf dem Gebiet des jeweiligen Landes gelten, beachten.

Der Auto-Kindersitz eignet sich ausschließlich für den Einbau in zugelassenen Fahrzeugen,

die mit dem 3-Punkt-Gurtzeug ausgestattet sind. Die Sicherheitsgurte müssen sich automatisch einrollen und nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm genehmigt sein.

WARNUNG!

Sie dürfen den Auto-Kindersitz auf einen Beifahrersitz nicht stellen, wenn ein Airbag auf den Sitz wirkt. Es besteht ein ernsthaftes Verletzungs-, und Todesrisiko.

Machen Sie sich mit dem Fahrzeug-Handbuch zur Position des Auto-Kindersitzes im Fahrzeug vertraut.

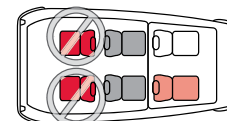
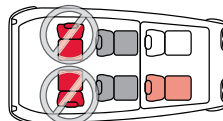
Der Rücksitz ist der sicherste Platz für Kinder bis zum 12. Lebensjahr.

Der Auto-Kindersitz darf nur in Fahrtrichtung verwendet werden.

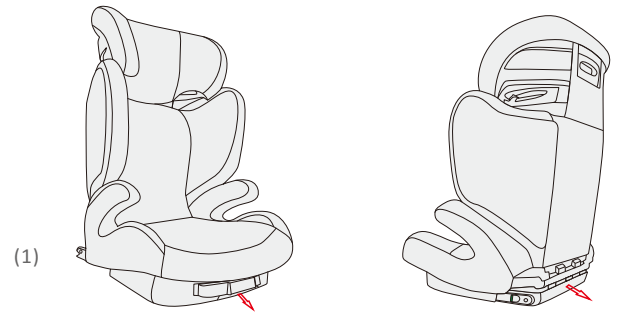
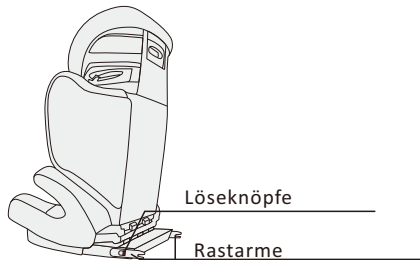
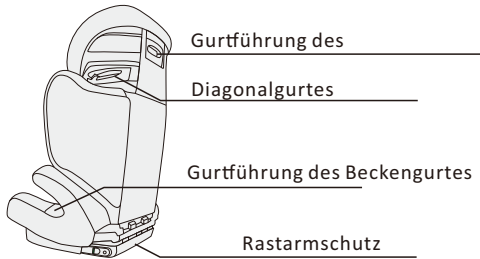
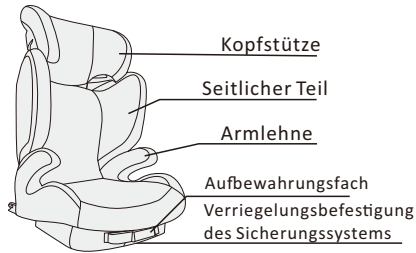
Der Auto-Kindersitz darf nicht entgegen oder seitlich zur Fahrtrichtung verwendet werden.

Machen Sie sich mit dem Fahrzeug-Handbuch vertraut, um den Auto-Kindersitz richtig platzieren zu können.

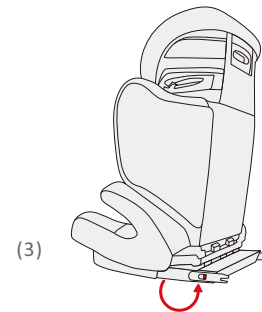
Manche Fahrzeuge verfügen über keinen Autositz, der mit dem Auto-Kindersitz oder einem anderen Kindersitz kompatibel sind.



Wesentliche Teile des Auto-Kindersitzes

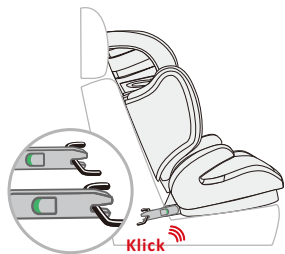


Um zu entriegeln (1) ziehen Sie und gleichzeitig ziehen Sie den Rastarmschutz heraus (2).



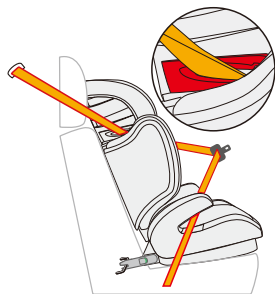
Drehen Sie die Verriegelungsarme in die richtige Richtung.

ISOFIT-Befestigungssystem (Semi-Universal)



Um die Verriegelungsbefestigung des Sicherungssystems zu verriegeln, klemmen Sie die zwei Einschiebeführungen auf die zwei Befestigungspunkte, die im Sitz Ihres Fahrzeuges zu finden sind. Vergewissern Sie sich, dass Sie ein deutliches „Klick“ (2x) hören und dass die grünen Sicherungsknöpfe auf beiden Seiten sichtbar sind.

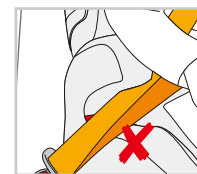
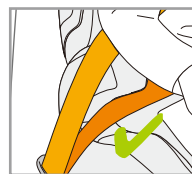
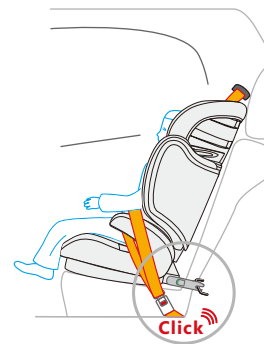
Legen Sie den Diagonalgurt in die Gurtführung des Diagonalgurtes. Den Beckengurt legen Sie unter die Armlehne. Vorsicht! Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über den Hüften Ihres Kindes verlaufen.



⚠ Der Auto-Kindersitz muss im Auto immer mit 3-Punkt-Gurten gesichert sein, auch wenn kein Kind transportiert wird

⚠ Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gepäck und andere Gegenstände sich nicht verschieben werden und richtig gesichert sind.

Lassen Sie Ihr Kind im Auto-Kindersitz Platz nehmen. Rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss ein. Es sollte ein Klickgeräusch zu hören sein



⚠ Vergewissern Sie sich, dass der Gurt nicht verdreht ist.

⚠ Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über den Hüften Ihres Kindes verlaufen.

Sicherheitsgurt anlegen (Universal)



Ziehen Sie den Sicherheitsgurt heraus und führen Sie ihn vor ihrem Kind zum Auto-Gurtschloss. Rasten Sie die chlosszunge im Auto-Gurtschloss ein. Es sollte ein Klickgeräusch zu hören sein

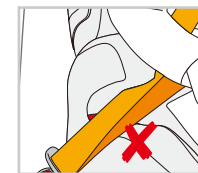
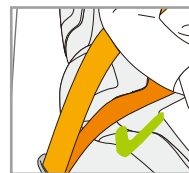


Auf der Seite des des Auto-Gurtschlusses legen Sie den Diagonalgurt und den Beckengurt. Der Beckengurt muss unter der Armlehne in der roten Gurtführung liegen. Der Diagonalgurt muss über der Armlehne liegen.



Führen Sie den Beckengurt auch auf der anderen Seite der Schale des Auto-Kindersitzes in die rote Gurtführung des Beckengurtes (unter der Armlehne)

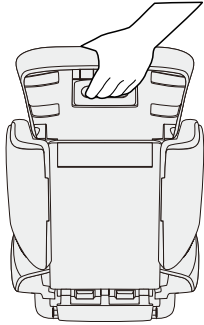
Vorsicht! Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über den Hüften Ihres Kindes verlaufen. Der Diagonalgurt sollte in der Gurtführung des Diagonalgurtes liegen.



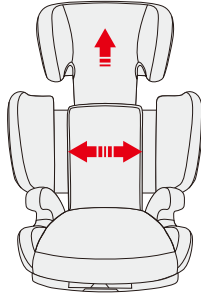
⚠ Vergewissern Sie sich, dass der Gurt nicht verdreht ist.

⚠ Der Beckengurt muss über die Leistenbeuge Ihres Kindes liegen.

Höhenverstellung der Kopfstütze

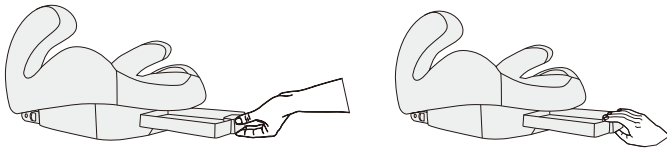


Fassen Sie die Rückseite der Kopfstütze und drücken Sie den Verstellgriff leicht nach oben



Jetzt können Sie die entriegelte Kopfstütze in die gewünschte Höhe verstellen. Sobald Sie den Verstellgriff loslassen, rastet die Kopfstütze ein.

Verwendung des Aufbewahrungsfaches

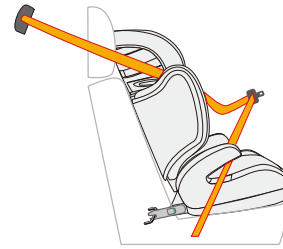


Um das Aufbewahrungsfach zu verwenden, ziehen Sie es aus dem Grundgestell des Auto-Kindersitzes. Schieben Sie das Aufbewahrungsfach wieder in das Grundgestell, um es zu schließen.



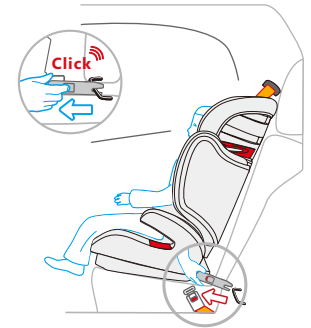
Stellen Sie keine warmen Flüssigkeiten auf dem herausgeschobenen Aufbewahrungsfach.

Ins Aufbewahrungsfach sollten keine schweren Gegenstände gestellt werden.



Entfernen Sie den Sicherheitsgurt aus den Gurtführungen.

Drücken Sie die Löseknöpfe auf dem Rastarmschutz, bis Sie ein deutliches „Klick“ hören.

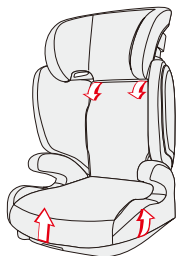


Entfernen Sie den Auto-Kindersitz.

Abziehen des Bezuges

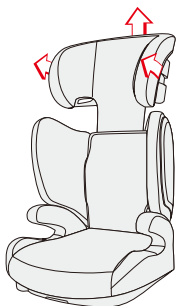
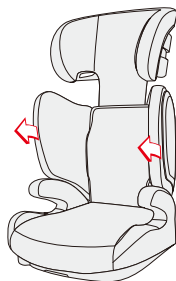


Der Bezug stellt einen wesentlichen Teil der Sicherheit dar.
Der Auto-Kindersitz darf niemals ohne Bezug verwendet werden.



Ziehen Sie den Bezug aus der Rückenlehne und dem Grundgestell.
Beginnen Sie mit den in der Abbildung mit Pfeilen gekennzeichneten Punkten.

Drücken Sie auf den Verstellgriff der Kopfstütze und schieben Sie sie nach oben.
Ziehen Sie den Bezug aus den seitlichen Teilen des Auto-Kindersitzes.



Ziehen Sie am oberen Teil des Bezuges.
Beginnen Sie mit den Punkten wie dies die Pfeile zeigen.

Aufziehen des Bezuges

Zum Aufziehen des Bezuges gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



Der Bezug des Auto-Kindersitzes muss nach der Anleitung auf dem Waschetikett gewaschen werden.
(ist im Inneren des Bezuges zu finden).



Reinigung des Auto-Kindersitzes

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Dies kann zu Schäden des Auto-Kindersitzes führen. Der Bezug kann bei niedrigen Temperaturen gewaschen werden

Nach dem Unfall

Nach einem Unfall müssen die Sicherheitsgurte und der Auto-Kindersitz ausgetauscht werden. Obwohl es keine sichtbaren Schäden gibt, können die Sicherheitsgurte und der Auto-Kindersitz Ihr Kind bei einem weiteren Unfall nicht richtig schützen

Hersteller: 4Kraft Sp. z o.o.

Ul. Skórzewska 35

Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo

Poland

Notice

1. This is a “Universal” child restraint. It is approved to Regulation No.44'04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Universal” child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as “Universal” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
5. Only suitable if it is fitted in approved vehicles.

This child restraint is classified for “(Semi-universal)” use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars (please refer to List of approved cars).

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

KKEXPAN

USER'S MANUAL EXPANDER

Group II / III (15-36kg)



The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R 44/04) and is suitable for Group

Contents.....	1
Safety Information.....	2-3
Vehicle Compatibility.....	4
Preparing to install.....	5
Preparing connectors.....	6
Installation in the car.....	7-11
Removing the baby car seat.....	12
Removing the cover.....	13
Refitting the cover.....	14
Notice.....	15
Note.....	16

WARNING!

DEATH or SERIOUS INJURY can occur:

- Use only with children who weigh between 15 and 36 kg .
- Use only the vehicle's lap and shoulder belt system when restraining the child in this booster seat. It is prohibited to use only a lap belt.
- Secure this child restraint using the ISOFIT locking arms into the ISOFIX fastening points in the vehicle if they are part of the structure of the car and using a 3-point seat belts. If the car ISOFIX fastening points are not available, use a 3-point seat belts.
- Follow all instructions on this child restraint and in the written instructions located in the storage box.
- This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.
- **DO NOT** leave child in child restraint system unattended.
- Use this booster seat forward-facing only.
- **DO NOT** use this booster seat as a backless booster seat unless it is used in a seating position with a vehicle head restraint.
- **DO NOT** use this booster seat as a backless booster seat unless proper vehicle belt placement can be achieved.
- This booster seat must not be used in the home, in boats, or in other non-certified applications.
- Secure this booster seat with a vehicle child restraint anchorage system or a vehicle seat belt even when it is not occupied. In a crash, an unsecured booster seat may injure other occupants.
- **DO NOT** use any part of this booster seat with other seat cushions or backrests.
- To prevent injury due to deterioration, discontinue use of a booster seat that is older than six years or has been in a severe crash.
- The primary protection for occupants of a vehicle in a collision is the structure of the vehicle itself; a booster seat will not protect a child when the vehicle is seriously impacted. However, correctly installed, a booster seat will substantially improve the chances for survival in most crashes.
- Make sure that all users fully understand the correct ways to use this booster seat in a vehicle. seat will substantially improve the chances for survival in most crashes. Make sure that all users fully understand the correct ways to use this booster seat in a vehicle.

Important Notes

- Please take the time to read these instructions carefully and keep them with child restraint on the child seat at all times! The instructions must be with the child safety seat if the latter is passed on to a third party.
- Please ensure that you only use the original seat covers, as the seat cover is an integral part of the child safety seat and fulfils important functions to ensure the smooth operation of the safety system.
- Cover the booster seat when the vehicle is parked in direct sunlight. Parts of the booster seat could become hot enough to burn a child.
- Store the booster seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy objects on top of the booster seat.
- **DO NOT** leave children alone in a vehicle, even for a short time.
- **DO NOT**, except as described in this booklet, attempt to disassemble any part of the booster seat or change the way the vehicle's seat belts are used.
- **DO NOT** leave loose objects, e.g. books, bags, etc., in the back of a vehicle. In the event of a sudden stop, loose objects will keep moving, potentially causing serious injuries.
- **DO NOT** leave folding vehicle seats unsecured. In the event of a sudden stop, a loose seat back could cause the booster seat not to perform as intended.
- **DO NOT** allow children to play with this booster seat.
- **DO NOT** use anything to raise the booster seat off the vehicle seat. In a crash, this could cause the booster seat not to perform as intended.

Certification

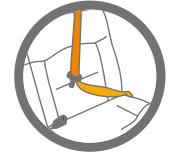
The child safety seat has been designed, tested and certified to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R44/04). The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat). Our product as a combination of the seat cushion and backrest, has been checked and approved.

Use in the vehicle

WARNING



DO NOT use with 2-point belt.



Please observe the regulations applicable to your particular country. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

WARNING

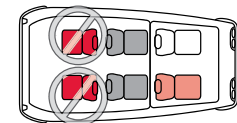
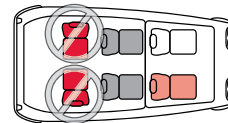
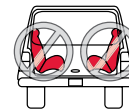
DO NOT place a booster seat on the front seat with an air bag unless it is deactivated. DEATH or SERIOUS INJURY can occur. See your vehicle owner's manual for booster seat positioning instructions.

The back seat is the safest place for children 12 and under.

This booster seat must only be used in forward-facing vehicle seats. Side facing or rear-facing seats CANNOT be used.

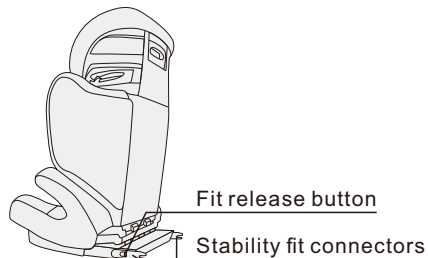
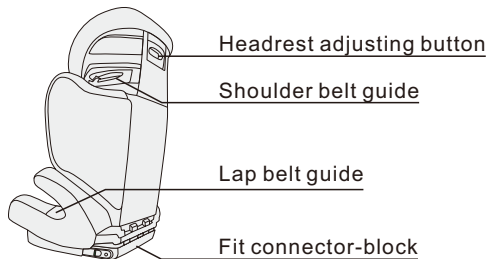
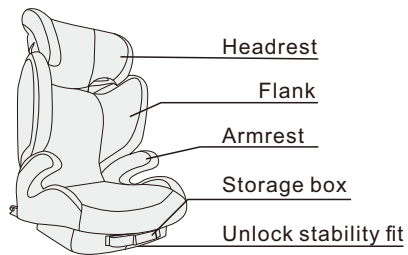
For questions about positioning the booster seat consult the vehicle owner's manual.

Some vehicles have no seating positions which are compatible with this booster seat or any other child seat. See diagram below.

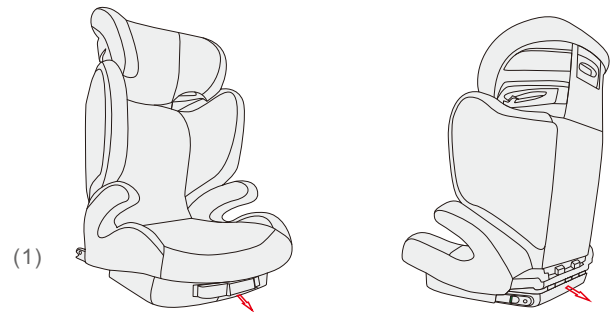


Preparing to install

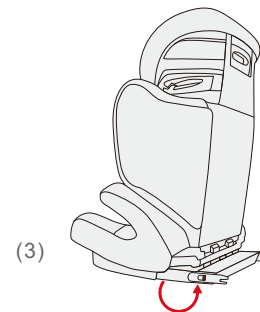
Crucial parts of your baby car seat



Preparing connectors



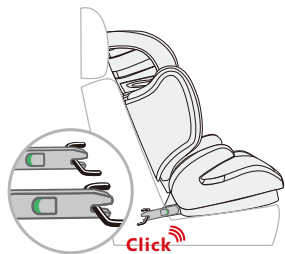
Pull to unlock(1) and simultaneously pull and release the connector block(2).



Rotate the connectors into position.

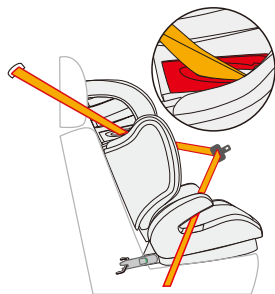
Installation in the car

Routing the vehicle ISOFIT (semi-universal)



For the Stability fix model lock on the two stability fix connectors to the anchorages in your car seat. Make sure you hear a clear sound "click"(2x) and see the appearance of green mark.

Place the shoulder belt through the shoulder belt guide, and the lap belt through the under of armrest. **Caution!** The lap belt section must lie as low possible over your child's hips.



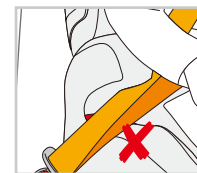
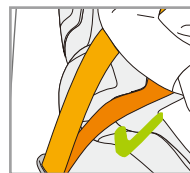
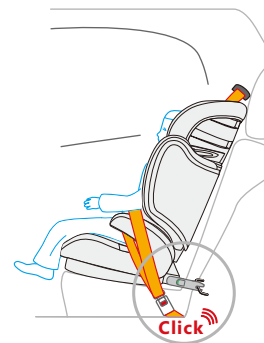
An unoccupied child safety seat should still be fastened



Make sure luggage or other objects are properly secured.

Installation in the car

Place the child in the seat. Lock the belt in the buckle until you heard a clear sound "click".



Make sure the belt is not twisted.



The lap belt should be worn over the hips.

Routing the vehicle belt (universal)



Pull out the vehicle seat belt and guide it in the front of your child to the vehicle seat buckle. Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle. **CLICK!**

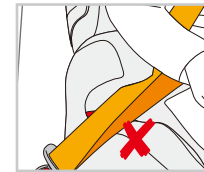
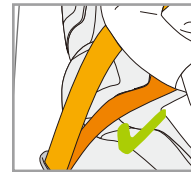


Divide the lap belt section and the diagonal belt section on the side of the vehicle buckle. The lap belt section shall be placed under the armrest into the red belt guide of the seat cushion. The diagonal belt section shall be placed above the armrest.



Insert the lap belt section on the other side of the seat base into the red belt guide as well.

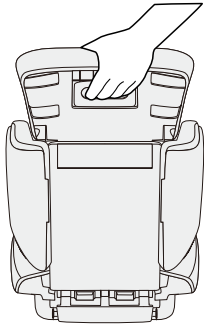
Caution! The lap belt section must lie as low possible over your child's hips. Guide the diagonal belt section into the red holder of the headrest until it slides behind the safety hook.



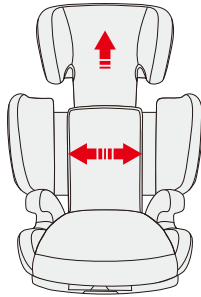
⚠ Make sure the belt is not twisted.

⚠ The lap belt should be worn over the hips.

Adjusting the height of the headrest

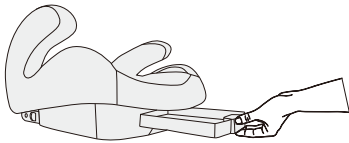


Grasp the adjustment handle by the back of the headrest and pull it up wards slightly. The headrest is now released.

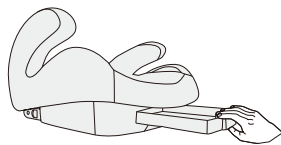


You can now adjust the released headrest to the desired height. As soon as you have let go of the adjustment handle, the headrest will engage.

Using the storage box



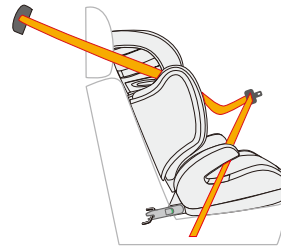
Pull the storage box out from the booster base to use.



Push the storage box into the booster base to store.

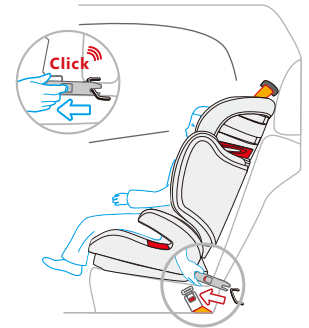


DO NOT use with hot liquids.
DO NOT step on or put excess weight in the storage box.

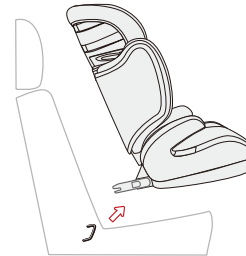


Remove the belt from the belt guides.

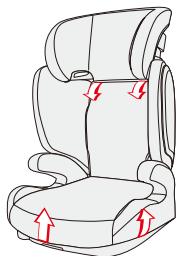
Push the release buttons on the fit connectors until heard a clear sound "click".



Remove the car seat.

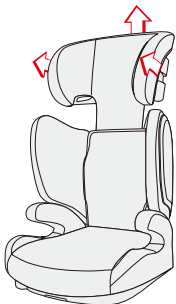
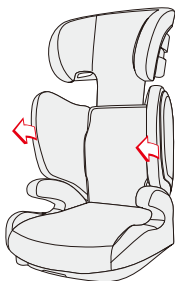


 The cover is a safety feature. **Never** use the safety seat without it.




The cover of the safety seat should be washed in accordance with the instructions (on the inside of the cover).
Open the button of the back cover,
Take out the cover.

Pushing the head-rest adjusting button and moving the headrest. Take out the cover from the flank.



Pull the top part of the cover. Start at where the arrow is located.

 Refit the cover, using the previous instructions in reversed order.



Cleaning the safety seat

Do not use any aggressive cleaning products; these may harm the construction material of the safety seat. Clean by hand with water and mild soap.

After an accident

After an accident, the safety seat and your car seat belts should be replaced. Although they may look undamaged, if you were to have another accident, the safety seat and your car seat belts may not be able to protect your child as well as they should. Belts may not be able to protect your child as well as they should.

Manufacturer: 4Kraft Sp. z o.o.

Ul. Skórzewska 35

Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo

Poland

Uwagi

1. Jest to „uniwersalny” fotelik dziecięcy. Jest zgodny z regulaminem ECE R44-04 wraz z poprawkami, dotyczącym ogólnego stosowania go w pojazdach i będzie pasować do większości ale nie wszystkich foteli samochodowych.
2. Właściwe dopasowanie jest możliwe, jeżeli producent pojazdu zadeklarował w instrukcji pojazdu, że pojazd nadaje się do stosowania „uniwersalnego” fotelika dziecięcego dla danej grupy wiekowej.
3. Poniższy fotelik dziecięcy został sklasyfikowany jako „uniwersalny” na podstawie bardziej rygorystycznych kryteriów niż te, które zastosowano we wcześniejszych projektach, które nie zawierały niniejszej uwagi.
4. W razie wątpliwości, skontaktuj się z producentem fotelika lub ze sprzedawcą.
5. Odpowiedni tylko w przypadku stosowania w zatwierdzonych pojazdach.

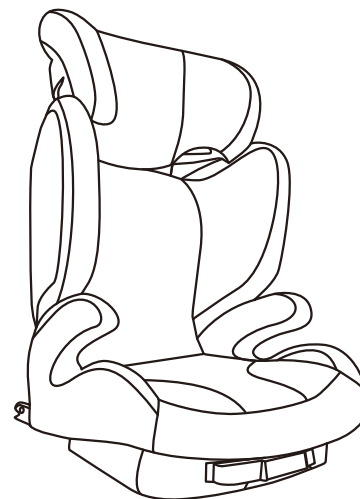
Ten fotelik dziecięcy jest także klasyfikowany jako "częściowo-uniwersalny" i nadaje się do montażu na siedzeniach w następujących samochodach: (patrz: lista typów).

Siedzenia w innych samochodach mogą być również odpowiednie do montażu tego fotelika dziecięcego. Jeśli masz wątpliwości, należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą fotelika.

KKEXPAN

Instrukcja użytkownika EXPANDER

Grupa II / III (15-36kg)



Produkt został zatwierdzony zgodnie z europejskimi normami bezpieczeństwa (ECE R 44/04) i jest odpowiedni dla danej grupy wiekowej.



KinderKraft

Spis treści.....	1
Informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	2-3
Kompatybilność z pojazdem.....	4
Przygotowanie do montażu.....	5
Przygotowanie złączy.....	6
Montaż w samochodzie.....	7-11
Wymywanie fotelika samochodowego.....	12
Zdejmowanie pokrowca.....	13
Ponowny montaż pokrowca.....	14
Wskazówki.....	15
Uwagi.....	16

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń lub śmierci:

- Należy używać wyłącznie dla dzieci ważących od 15 do 36 kg.
 - Zawsze należy używać systemu pasa biodrowo-barkowego. Zabrania się używania pasa biodrowego..
 - Należy zabezpieczyć fotelik przy użyciu ramion zatraskowych w punktach mocowania ISOFIX samochodu, jeżeli są one częścią konstrukcji samochodu oraz za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa. Jeżeli punkty mocowania ISOFIX samochodu nie są dostępne, należy użyć 3-punktowych pasów bezpieczeństwa.
 - Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących fotelika oraz instrukcji pisemnych znajdujących się w szufladce pod podstawą fotelika.
 - W przypadku dokonania jakichkolwiek modyfikacji fotelika samochodowego atest traci ważność. Modyfikacji może dokonywać wyłącznie producent.
 - **Nie należy** pozostawiać dzieci w foteliku samochodowym bez nadzoru.
 - Fotelik należy używać wyłącznie przodem do kierunku jazdy.
 - **Nie należy** używać fotelika jako siedziska bez oparcia, chyba że jest wykorzystywany w pozycji siedzącej z zagłówkiem pojazdu.
 - **Nie należy** używać fotelika jako siedziska bez oparcia, chyba że możliwe jest właściwe dopasowanie pasa samochodowego.
 - Fotelik nie może być używany w domu, na łodziach lub w innych niecertyfikowanych zastosowaniach.
 - Zabezpiecz fotelik za pomocą samochodowego systemu mocowania fotelika dziecięcego lub za pomocą samochodowych pasów bezpieczeństwa nawet wtedy, kiedy nie jest zajęty przez dziecko.
- W razie wypadku, niezabezpieczony fotelik może zranić innych pasażerów.
- Nie wolno używać żadnej części fotelika do innych siedzisk ani oparć.
 - W celu uniknięcia obrażeń wskutek pogorszenia właściwości, należy przerwać użytkowanie fotelika po upływie 6 lat lub jeżeli brał udział w poważnym wypadku.
 - The primary protection for occupants of a vehicle in a collision is the structure of the vehicle itself; a booster seat will not protect a child when the vehicle is seriously impacted. However, correctly installed, a booster seat will substantially improve the chances for survival in most crashes.
 - Podstawową ochronę dla pasażerów pojazdu w trakcie kolizji stanowi konstrukcja pojazdu sama w sobie; fotelik nie będzie chronił dziecka, jeżeli pojazd jest poważnie uszkodzony. Prawidłowo zamontowany fotelik, znacznie zwiększa szanse przeżycia w trakcie większości wypadków. Należy upewnić się, że wszyscy użytkownicy w pełni rozumieją właściwe sposoby użytkowania fotelika w pojeździe.

Ważne informacje

- Należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami i przechowywać niniejszą instrukcję z fotelikiem dziecięcym, tak aby była zawsze łatwo dostępna! W przypadku przekazania fotelika osobie trzeciej należy dołączyć do niego instrukcję!
- Należy używać wyłącznie oryginalnych pokrowców na fotelik, ponieważ pokrowiec jest integralną częścią fotelika dziecięcego i spełnia ważne funkcje, gwarantujące niezawodne działanie systemu bezpieczeństwa.
- Należy okryć fotelik, jeżeli pojazd jest zaparkowany w bezpośrednim nasłonecznieniu.
- Gdy fotelik nie jest używany, należy go przechowywać w bezpiecznym miejscu. Należy unikać umieszczania ciężkich przedmiotów na foteliku.
- **Nie wolno** zostawiać dzieci samych w pojeździe, nawet na krótki czas.
- **Nie wolno**, z wyjątkiem przypadków opisanych w niniejszej broszurze, próbować demontować żadnej części fotelika ani zmieniać sposobu użytkowania samochodowych pasów bezpieczeństwa.
- **Nie wolno** zostawiać przedmiotów luzem, np. książek, toreb, itp., w tylnej części pojazdu. W przypadku nagłego hamowania, luźne przedmioty mogą się przemieścić, potencjalnie powodując ciężkie obrażenia.
- **Nie wolno** pozostawiać niezabezpieczonego składanego siedzenia w pojeździe. W razie nagłego hamowania, luźne oparcie może spowodować, że fotelik nie zadziała zgodnie z przeznaczeniem.
- **Nie wolno** pozwalać dzieciom na zabawę fotelikiem.
- **Nie wolno** używać niczego do podwyższenia pozycji siedziska. W razie wypadku, mogłoby to spowodować niezadziałanie fotelika zgodnie z przeznaczeniem.

Certyfikacja

Fotelik dziecięcy został zaprojektowany, przetestowany i certyfikowany zgodnie z wymaganiami europejskich regulaminów dla fotelików dziecięcych (ECE R44/04). Znak atestu E (w okręgu) oraz numer atestu są umieszczone na etykiecie (naklejka na foteliku dziecięcym).

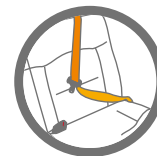
Nasz produkt jako połączenie siedziska z oparciem, został sprawdzony i zatwierdzony.

Zastosowanie w pojeździe

Uwaga



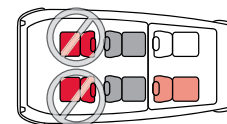
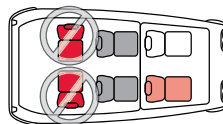
Nie należy używać 2-punktowych pasów bezpieczeństwa.



Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Do użytku tylko w zatwierdzonych pojazdach wyposażonych w 3 punktowe pasy bezpieczeństwa z automatycznym mechanizmem zwijającym (dopuszczonych do użytku zgodnie z Regulacją UN/ECE nr 16 lub innymi równoważnymi normami).

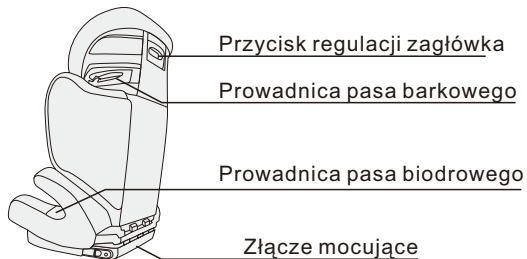
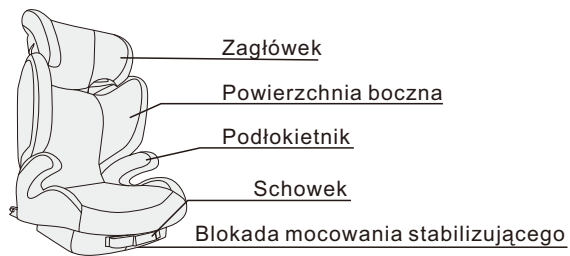
Uwaga

Nie należy umieszczać fotelika na przednim siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną. Ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń lub śmierci. Zapoznaj się z instrukcją pojazdu pod kątem instrukcji umiejscowienia fotelika. Tylnie siedzenie jest najbezpieczniejszym miejscem dla dzieci do 12 roku życia. Niniejszy fotelik musi być wykorzystywany przodem do kierunku jazdy. Nie wolno montować fotelika tyłem lub bokiem do kierunku jazdy. Zapoznaj się z instrukcją obsługi pojazdu, aby prawidłowo umiejscowić fotelik. Niektóre pojazdy nie posiadają siedziska, które jest kompatybilne z niniejszym fotelikiem lub jakimkolwiek innym siedziskiem dla dziecka. Spójrz na poniższy schemat.

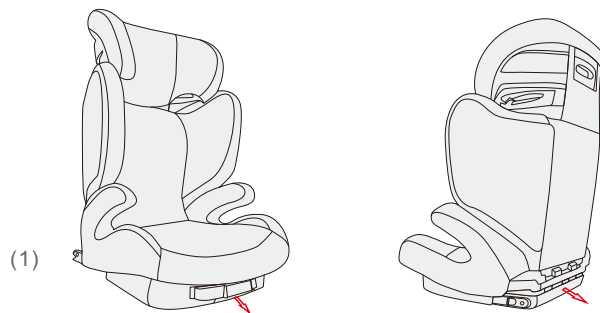


Przygotowanie do montażu

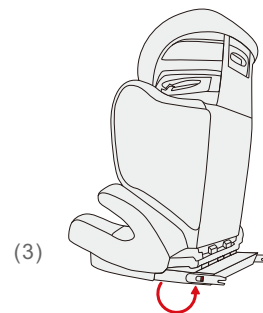
Kluczowe elementy fotelika samochodowego dla dziecka



Przygotowanie do montażu

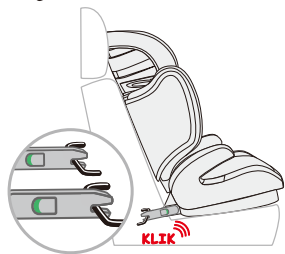


Pociągnij, aby odblokować(1) i jednocześnie pociągnij i wysuń złącze mocujące (2).



Obróć złącza w odpowiednią stronę.

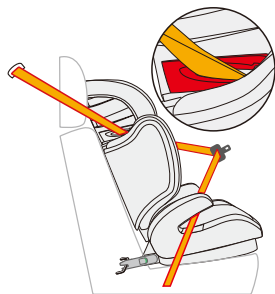
System mocowania ISOFIT (częściowo-uniwersalny)




W celu zablokowania mocowania stabilizującego, zamontuj dwa ramiona zatrzaskowe na złączach znajdujących się w siedzisku. Upewnij się, że usłyszysz wyraźny dźwięk „klik” (2x) oraz że pojawią się zielone znaczniki.

Poprowadź pas barkowy przez prowadnicę pasa barkowego, natomiast pas biodrowy pod podłokietnikiem.

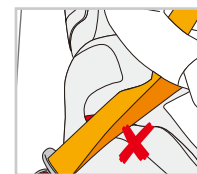
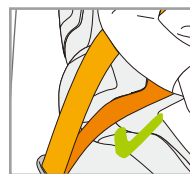
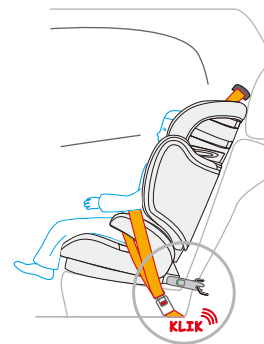
Uwaga! Odcinek pasa biodrowego musi znajdować się tak nisko jak to możliwe nad biodrami dziecka.



 Fotelik samochodowy niezajęty przez dziecko również powinien być zapięty 3-punktowym pasem bezpieczeństwa.

 Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty są prawidłowo zabezpieczone przed przemieszczaniem.

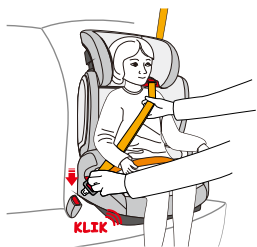
Posadź dziecko w foteliku. Zablokuj pas w sprzączce do momentu usłyszenia dźwięku „klik”.



 Upewnij się, że pas nie jest skręcony.

 Pas biodrowy powinien być umieszczony tuż ponad biodrami.

Prowadzenie pasa samochodowego (uniwersalny)



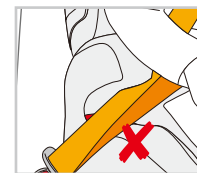
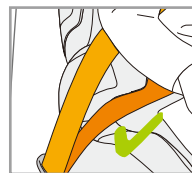
Wyciągnij pas bezpieczeństwa i poprowadź go przed dzieckiem, aż do sprzączki siedzenia samochodowego. Zamontuj język klamry w sprzączce siedzenia do momentu usłyszenia dźwięku "klik".



Po stronie sprzączki, oddziel odcinek pasa biodrowego i odcinek pasa poprzecznego. Pas biodrowy powinien być umieszczony pod podłokietnikiem w czerwonej prowadnicy znajdującej się pod podłokietnikiem. Odcinek pasa poprzecznego powinien znajdować się nad podłokietnikiem.



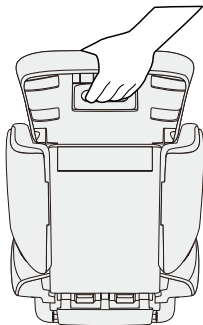
Również po drugiej stronie podstawy fotelika umieść odcinek pasa biodrowego w czerwonej prowadnicy pasa (pod podłokietnikiem). Uwaga! Odcinek pasa biodrowego musi znajdować się tak nisko jak to możliwe nad biodrami dziecka. Poprowadź odcinek poprzeczny pasa tak, aby wsunął się w prowadnicę pasa barkowego.



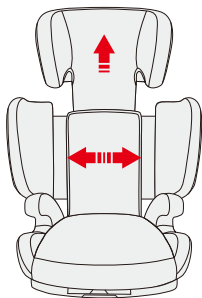
⚠ Upewnij się, że pas nie jest skręcony.

⚠ Pas biodrowy powinien być umieszczony tuż ponad biodrami.

Regulacja wysokości zagłówka

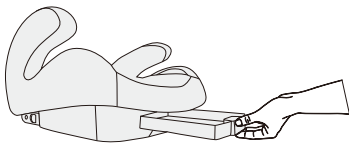


Chwyć uchwyt regulacyjny z tyłu zagłówka i pociągnij go lekko w górę.

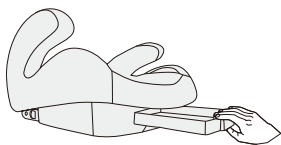


Można teraz dostosować zagłówek do żądanej wysokości. Jak tylko zwolniony zostanie uchwyt regulacyjny, zagłówek pozostanie w danej pozycji.

Używanie schowka

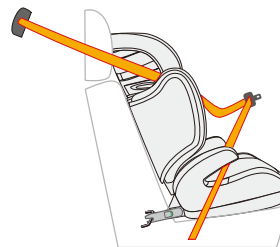


Aby skorzystać ze schowka, należy go wysunąć z podstawy.



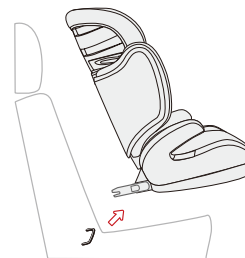
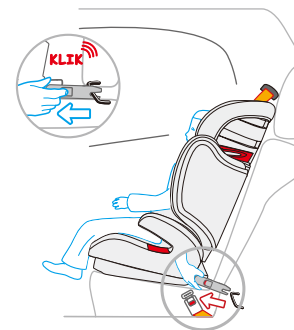
Wsuń schowek do podstawy aby go zamknąć.

**⚠ Nie należy kłaść gorących płynów na wysuniętym schowku.
W schowku nie należy stawiać lub umieszczać przedmiotów o nadmiernej masie.**

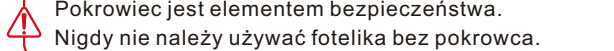


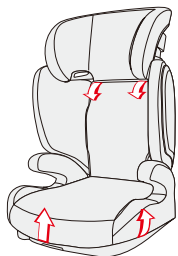
Wysuń pas z prowadnic pasa.

Wciśnij przyciski zwalniające na złączu mocującym, do momentu usłyszenia wyraźnego dźwięku „klik”.



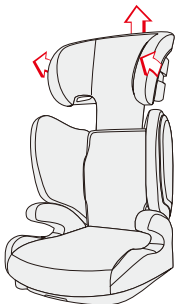
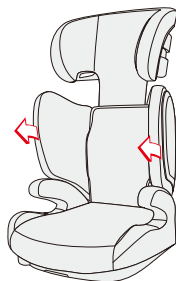
Wymij fotelik samochodowy.

 Pokrowiec jest elementem bezpieczeństwa.
Nigdy nie należy używać fotelika bez pokrowca.

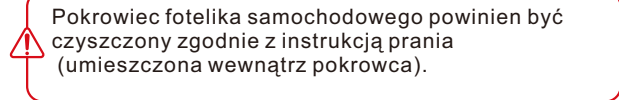


Zdejmij pokrowiec z oparcia i podstawy.
Rozpocznij w miejscach wskazanych na rysunku za pomocą strzałek.

Naciśnij przycisk regulacyjny zagłówka i przesun zagłówek w górę.
Zdejmij pokrowiec z boków fotelika.



Pociągnij górną część pokrowca.
Rozpocznij w miejscu usytuowania strzałek.

 Pokrowiec fotelika samochodowego powinien być czyszczony zgodnie z instrukcją prania (umieszczona wewnątrz pokrowca).



Czyszczenie fotelika samochodowego

Nie należy stosować żadnych żrących środków czyszczących; może to uszkodzić strukturę materiału fotelika samochodowego.
Pokrowiec prać w pralce w niskiej temperaturze.

Po wypadku

Po wypadku, fotelik samochodowy oraz pasy bezpieczeństwa powinny zostać wymienione. Pomimo, że mogą wyglądać na nieuszkodzone, podczas kolejnego wypadku fotelik samochodowy oraz pasy bezpieczeństwa mogą nie być w stanie ochronić Twojego dziecka w należyty sposób.

Producent: 4Kraft Sp. z o.o.

Ul. Skórzewska 35

Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo

Poland

Avertissements

1. Ce siège auto est „universel“. Il est conforme aux normes ECE R 44/04 et leurs modifications, relatives à l'utilisation de siège auto dans les véhicules. Il est compatible avec la majorité, mais pas à tous les sièges de véhicules.
2. Il est possible de le fixer correctement si le constructeur du véhicule a indiqué dans la notice d'utilisation du véhicule que le véhicule est compatible avec l'utilisation d'un siège auto „universel“ pour le groupe d'âge spécifié.
3. Le présent siège a été classifié comme „universel“ sur la base de critères plus stricts que ceux utilisés dans les produits antérieurs qui ne comprenaient pas cette information.
4. En cas de doutes, veuillez contacter le fabricant ou le vendeur du siège auto.
5. Convient uniquement si utilisé dans les véhicules homologués. .

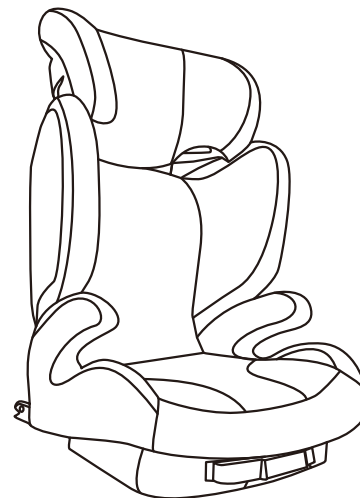
Ce siège auto est également classifié „semi-universel“ et est adapté pour l'installation sur les sièges des véhicules suivants : (voir la liste avec les types de véhicules)

Les sièges d'autres véhicules peuvent également permettre d'installer le présent siège auto. Si vous avez des doutes, consultez le fabricant ou le vendeur du siège auto.

KKEXPAN

Notice d'utilisation EXPANDER

Groupe II / III (15-36 kg)



Produit approuvé selon les normes européennes de sécurité (ECE R 44/04), convient au groupe d'âge spécifié.



KinderKraft

Sommaire	1
Informations relatives à la sécurité	2-3
Compatibilité avec le véhicule	4
Avant le montage	5
Préparation des fixations.....	6
Installation dans le véhicule.....	7-11
Retrait du siège auto	12
Retrait de la housse	13
Repositionnement de la housse	14
Indications	15
Avertissements.....	16

AVERTISSEMENT!

Risque de blessures graves ou de mort

- Convient uniquement aux enfants de 15 à 36 kg.
- Toujours utiliser la ceinture 3 points (épaule et abdomen). Il est interdit d'utiliser une ceinture 2 points (abdominale).
- Sécuriser le siège auto à l'aide de crochets ISOFIX si le véhicule en possède ainsi qu'à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points. Si le véhicule ne dispose pas de crochets ISOFIX, utiliser la ceinture de sécurité 3 points.
- Il est impératif de respecter toutes les consignes relatives au siège auto ainsi que les consignes écrites qui se trouvent dans le compartiment sous l'embase du siège.
- Le certificat du siège auto perd sa validité si des modifications sont apportées au siège. Seul le fabricant peut apporter des modifications au produit.
- Ne pas laisser les enfants dans le siège auto sans surveillance.
- Le siège doit être impérativement orienté dans le sens de la marche du véhicule.
- Ne pas utiliser le siège auto sans le dossier, sauf s'il est utilisé en position assise avec l'appui-tête du véhicule.
- Ne pas utiliser le siège auto sans le dossier, sauf s'il est possible d'ajuster correctement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Le siège auto ne peut être utilisé à la maison, sur les bateaux ou dans le cadre d'autres utilisations non certifiées.
- Le siège auto doit être sécurisé à l'aide du système de fixation du véhicule ou à l'aide de la ceinture de sécurité du véhicule même s'il n'est pas utilisé par un enfant. En cas d'accident, s'il n'est pas sécurisé, le siège auto peut blesser les autres passagers.
- Aucun des éléments du siège auto ne doit être utilisé pour d'autres sièges ou dossiers.
- Afin d'éviter toute blessure qui pourrait être due suite à l'adétérioration du siège auto, le siège auto ne doit pas être utilisé au-delà de 6 ans ou suite à un accident grave.
- Lors d'un accident, les passagers sont surtout protégés grâce à la construction du véhicule. Le siège auto ne protégera pas un enfant si le véhicule est sérieusement endommagé. Un siège auto correctement installé augmente les chances de survie dans la plupart des accidents. Il est impératif de s'assurer que tous les usagers connaissent les utilisations appropriées du siège auto dans le véhicule..

Informations importantes

- Il est impératif de lire attentivement les instructions ci-dessous et de conserver la notice d'utilisation dans le siège auto de manière à ce qu'elle soit toujours disponible ! Si le siège auto est transmis à une personne tierce, il est important de joindre la notice.
- Seule la housse originale doit être utilisée avec le siège auto parce qu'elle fait partie intégrante du siège auto. Elle remplit des fonctions importantes et assure le bon fonctionnement du système de sécurité.
- Si le véhicule stationne en plein soleil, le siège auto doit être protégé avec une couverture.
- Quand il n'est pas utilisé, le siège auto doit être rangé dans un endroit sûr. Ne pas placer d'objets lourds sur le siège auto.
- Na pas laisser les enfants seuls dans le véhicule, même pour un court instant.
- Ne jamais démonter aucune partie du siège auto (à l'exception des cas décrits dans la présente notice) ni modifier l'utilisation des ceintures de sécurité du véhicule.
- Ne pas laisser d'objets non arrimés à l'arrière du véhicule, p.ex. : livres, sacs etc. En cas de freinage brusque, les objets peuvent se déplacer et causer des blessures graves.
- Ne pas laisser le siège auto dans le véhicule sans l'avoir sécurisé. En cas de freinage brusque, avec un dossier non fixé, le siège peut ne pas fonctionner correctement.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le siège auto.
- Ne pas utiliser quelque objet que ce soit pour rehausser le siège. En cas d'accident, le siège auto pourrait ne pas fonctionner correctement.

Certification

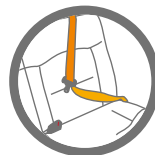
Le siège auto a été conçu, testé et certifié conformément aux exigences de la réglementation européenne en matière de sièges pour enfants (ECE R44/04). Le symbole de certification E (dans le cercle) ainsi que le numéro de la certification se trouvent sur l'étiquette (autocollant apposé sur le siège auto). Ce produit, qui utilise un siège et un dossier, a été testé et approuvé.

Utilisation dans le véhicule

Avertissement



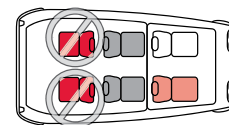
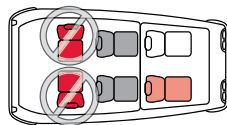
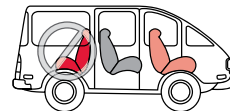
Ne pas utiliser de ceinture de sécurité 2 points.



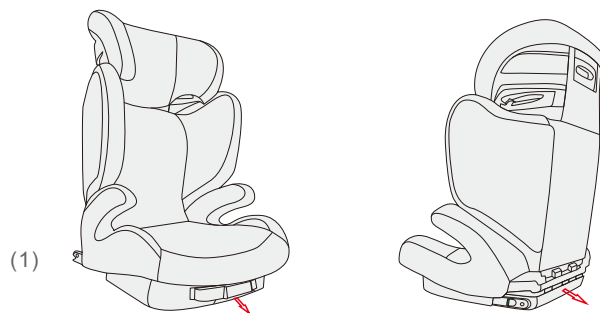
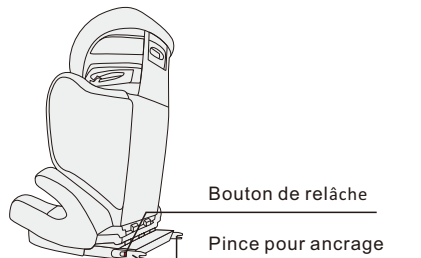
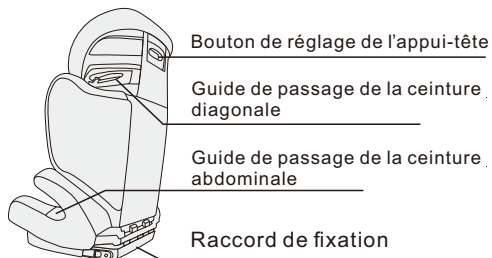
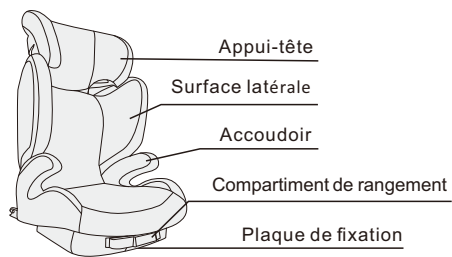
La réglementation en vigueur de votre pays doit être respectée. Le produit peut être utilisé dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité 3 points avec un mécanisme d'enroulement automatique (approuvé pour l'utilisation selon la Réglementation CCE/ONU n° 16 ou d'autres normes équivalentes).

Uwaga

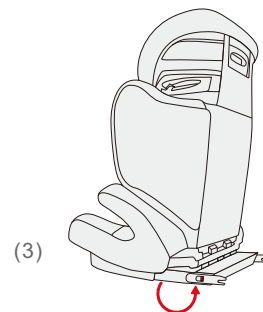
Ne pas placer le siège auto sur le siège avant du véhicule si l'airbag est actif. Risque de blessures graves ou de mort. Consulter la notice d'utilisation du véhicule pour savoir comment positionner le siège auto. Pour les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans, le siège arrière est l'endroit le plus sûr. Le présent siège auto doit être fixé dans le sens de la marche du véhicule. Ne pas installer le siège dos à la route ou de côté. Consulter la notice d'utilisation du véhicule pour installer correctement le siège auto. Certains véhicules ne sont pas équipés de siège compatible avec le présent siège auto ou tout autre siège pour enfants. Se reporter au schéma ci-dessous.



Les éléments clés du siège auto

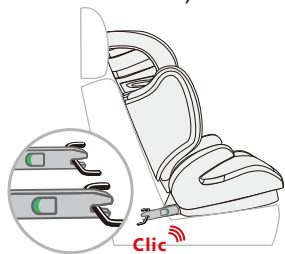


Tirez pour débloquer (1) et en même temps tirez et sortez le raccord de fixation (2).



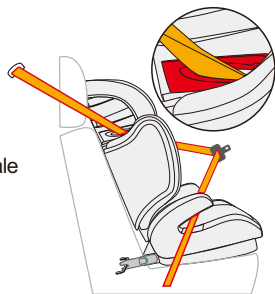
Retourner le raccord dans le bon sens.

Installation avec le système de fixation ISOFIX (semi-universel)



Afin d'installer le siège, fixez les deux pinces pour ancrage aux crochets qui se trouvent dans le siège du véhicule. Assurez-vous d'entendre distinctement deux (2x) clics et de voir apparaître deux voyants verts.

Passez la ceinture diagonale dans le guide de passage pour la ceinture diagonale tandis que la ceinture abdominale sous l'accoudoir. Avertissement ! La ceinture abdominale doit se trouver le plus bas possible au-dessus des hanches de l'enfant.

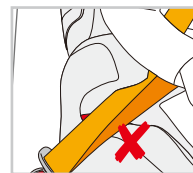
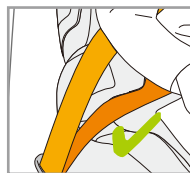
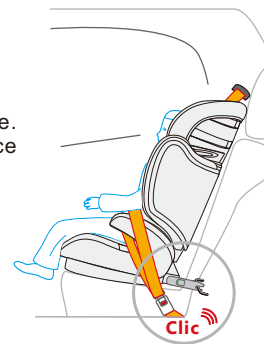


Le siège auto doit être sécurisé à l'aide d'une ceinture 3 points même s'il n'est pas utilisé par un enfant.



Assurez-vous que les bagages ou autres objets sont correctement arrimés.

Installez l'enfant dans le siège. Bouclez la ceinture jusqu'à ce que vous entendiez "clic"



Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue.



La ceinture abdominale doit se trouver juste au-dessus des hanches.

Installation avec la ceinture (universel)



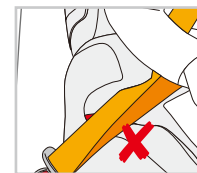
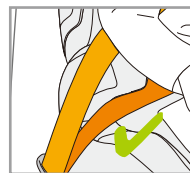
Déroulez la ceinture de sécurité, passez-la devant l'enfant jusqu'à la boucle du siège du véhicule. Bouclez la ceinture de manière à entendre „clac“.



Au niveau de la boucle, séparez la partie diagonale et abdominale de la ceinture. La ceinture abdominale doit se trouver sous l'accoudoir dans le guide rouge situé sous l'accoudoir. La ceinture diagonale doit se trouver au-dessus de l'accoudoir.



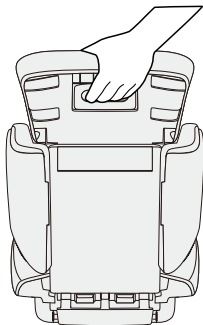
De l'autre côté de l'embase du siège auto, passez la ceinture abdominale dans le guide rouge (sous l'accoudoir).
Avertissement ! La ceinture abdominale doit se trouver le plus bas possible au-dessus des hanches de l'enfant.
Passez la ceinture diagonale dans le guide de passage de la ceinture diagonale.



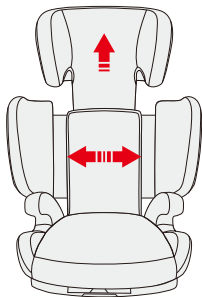
⚠ Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue.

⚠ La ceinture abdominale doit se trouver juste au dessus des hanches.

Réglage de la hauteur de l'appui-tête

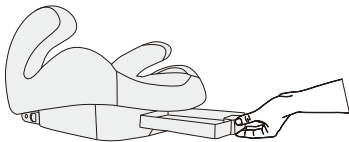


Attrapez la manette de réglage derrière l'appui-tête et tirez-la légèrement vers le haut.

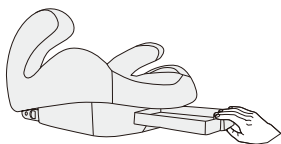


Vous pouvez maintenant régler la hauteur de l'appui-tête. Dès que vous aurez lâché la manette de réglage, l'appui-tête restera dans la position choisie.

Utilisation du compartiment de rangement



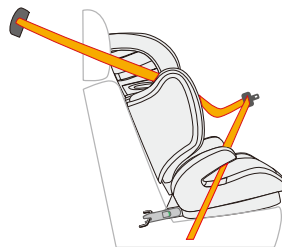
Pour utiliser le compartiment, sortez-le de l'embase.



Rentrez le compartiment dans l'embase pour le fermer.

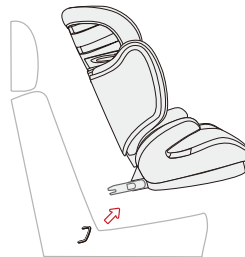
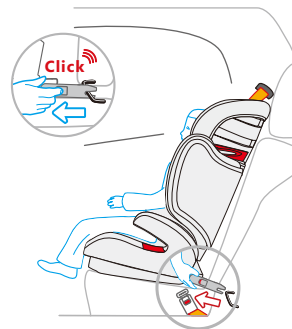


Ne pas placer de liquides chauds sur le compartiment ouvert.
Ne pas placer d'objets trop lourds dans le compartiment.



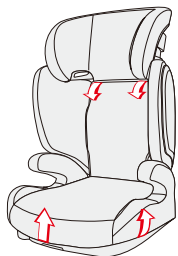
Sortez la ceinture des guides.

Appuyez le bouton de relâche dans le raccord de fixation jusqu'à ce que vous entendiez „clac”.



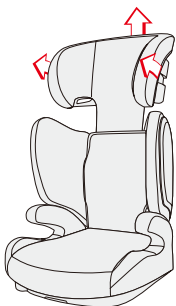
Retirez le siège auto.

- La housse fait partie des éléments de sécurité.
- Ne jamais utiliser le siège auto sans sa housse.

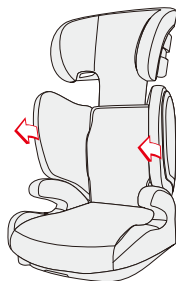


Retirez la housse du dossier et de l'embase. Commencez par les endroits indiqués sur l'illustration à l'aide des flèches.

Appuyez le bouton de réglage de l'appui-tête et tirez l'appui-tête vers le haut. Retirez la housse des côtés du siège.



Tirez la partie supérieure de la housse. Commencez à l'endroit indiqué par les flèches.



Placez la housse en suivant les instructions ci-contre dans le sens inverse

- ⚠ La housse du siège doit être nettoyée conformément aux instructions de lavage (indiquées à l'intérieur de la housse).



Entretien du siège auto

Ne pas utiliser de détergents. Ils pourraient endommager la structure du revêtement du siège auto. Laver la housse dans une machine à laver à température basse.

Après un accident

Après un accident, le siège auto ainsi que la ceinture de sécurité du véhicule doivent être remplacés. Même s'ils peuvent sembler en bon état, au cours d'un nouvel accident, il pourrait s'avérer que le siège auto ainsi que la ceinture de sécurité ne puissent pas protéger votre enfant correctement.

Fabricant: 4Kraft Sp. z o.o.

Ul. Skórzewska 35

Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo

Poland

Note

1. È un seggiolino "universale". È conforme al regolamento ECE R44-04 insieme alle modificazioni relative all'impiego generale nelle autovetture e sarà adatto per la maggior parte ma non per tutti i sedili.
2. La scelta adeguata è possibile qualora il produttore dell'autovettura abbia dichiarato nel manuale d'uso dell'autovettura che l'autovettura è adatta all'impiego "universale" del seggiolino per un dato gruppo di età.
3. Il seggiolino è stato classificato come "universale" in base a criteri rigorosi più rigorosi di quelli impiegati nei progetti precedenti che non comprendevano la presente nota.
4. In caso di dubbi bisogna prendere contatto con il produttore del seggiolino o con il suo rivenditore.
5. Adatto esclusivamente per l'impiego nelle autovetture autorizzate.

Questo seggiolino per autovetture è inoltre classificato come "parzialmente-universale" ed è adatto al montaggio sui sedili delle seguenti autovetture: (vedi: lista dei tipi)

I sedili in altre autovetture possono essere comunque adatti per il montaggio di questo seggiolino. In caso di dubbi bisogna prendere contatto con il produttore o il rivenditore, del seggiolino.

KKEXPAN

Manuale per l'utente EXPANDER

Gruppo II / III (15-36kg)



Il prodotto è stato autorizzato in base alle norme europee di sicurezza (ECE R 44/04) ed è adatto per un dato gruppo di età.

Sommario.....	1
Informazioni ai fini della sicurezza.....	2-3
Compatibilità con l'autovettura	4
Predisposizione al montaggio.....	5
Predisposizione dei connettori.....	6
Montaggio nell'autovettura.....	7-11
Estrazione del seggiolino	12
Rimozione della fodera.....	13
Montaggio successivo della fodera.....	14
Indicazioni.....	15
Note.....	16

PRECAUZIONE!

Rischio di presentazione di lesioni gravi o di morte:

- Bisogna utilizzare esclusivamente per i bambini con peso da 15 a 36 kg.
- Bisogna sempre utilizzare il sistema della cintura di sicurezza. spalla/fianchi. È vietato l'impiego della cintura di sicurezza fianchi.
- Bisogna proteggere il seggiolino tramite serrature nei punti di fissaggio ISOFIX dell'autovettura, qualora facciano parte della struttura dell'autovettura e tramite cinture di sicurezza a tre punti. Qualora i punti di fissaggio ISOFIX dell'autovettura non sono disponibili, bisogna utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti.
- Bisogna rispettare tutte le istruzioni relative al seggiolino e le istruzioni scritte che si trovano nel vano sotto la base del seggiolino.
- In caso di qualsiasi tipo di modifica del seggiolino l'attestato cessa la sua validità. Le modifiche possono essere apportate esclusivamente dal produttore.
- Non bisogna lasciare i bambini senza assistenza nel seggiolino.
- Bisogna utilizzare il seggiolino esclusivamente in direzione di guida.
- Non bisogna utilizzare il seggiolino come sedile senza schienale, a mano che sia utilizzato in posizione seduta con il poggiatesta dell'autovettura.
- Non bisogna utilizzare il seggiolino come sedile senza schienale, a mano che sia adattato alla cintura di sicurezza dell'autovettura.
- Non bisogna utilizzare il seggiolino a casa, sulle barche o in altri impieghi non certificati.
- Proteggi il seggiolino tramite il sistema di fissaggio dei seggiolini o tramite le cinture di sicurezza, anche quando è vuoto.
In caso di incidente il seggiolino che non sia stato fissato può costituire pericolo per i passeggeri.
- È vietato utilizzare parti del seggiolino per altri sedili o schienali.
- Per evitare lesioni causate dal peggioramento delle proprietà, bisogna interrompere l'impiego del seggiolino dopo 6 anni o qualora abbia preso parte ad un grave incidente.
- La protezione principale per i passeggeri dell'autovettura durante la collisione è costituita dalla struttura dell'autovettura in se stessa, il seggiolino non proteggerà il bambino, qualora l'autovettura sia gravemente danneggiata. Il seggiolino correttamente montato aumenta notevolmente la sicurezza durante gli incidenti. Bisogna assicurarsi che tutti gli utenti abbiano completamente compreso le corrette modalità d'impiego del seggiolino nell'autovettura. mit der richtigen Verwendung des Auto-Kindersitzes im Fahrzeug vertraut sind.

Informazioni importanti

- Bisogna prendere atto delle seguenti indicazioni e conservare il presente manuale d'uso con il seggiolino, in modo che sia facilmente consultabile! In caso di cessione ad altre persone bisogna allegare il manuale d'uso!
- Bisogna utilizzare esclusivamente fodere originali per il seggiolino, poiché la fodera fa parte integrante del seggiolino e svolge diverse funzioni, garantendo un funzionamento ineccepibile del sistema di sicurezza.
- Bisogna coprire il seggiolino, qualora l'autovettura sia parcheggiata sotto il sole.
- Quando il seggiolino non è utilizzato, bisogna conservarlo in un posto sicuro. Bisogna evitare di collocare gli oggetti pesanti del seggiolino.
- È vietato lasciare i bambini da soli nell'autovettura, anche per un periodo breve.
- È vietato, ad eccezione dei casi descritti nel presente libretto, provare a smontare parti del seggiolino e modificare la modalità d'impiego delle cinture di sicurezza.
- È vietato lasciare oggetti liberi come libri, borse ecc nella parte posteriore dell'autovettura. In caso di frenata brusca, gli oggetti liberi potrebbero spostarsi, creando gravi lesioni.
- È vietato lasciare il sedile apribile non protetto nell'autovettura. In caso di frenata brusca, il sedile non protetto potrebbe causare un malfunzionamento del seggiolino.
- È vietato consentire ai bambini di giocare con il seggiolino.
- È vietato utilizzare nessuno strumento per sollevare la posizione del sedile. In caso di incidente potrebbe causare un funzionamento non corretto del seggiolino.

Certificati

Il seggiolino è stato progettato, testato e certificato ai sensi dei requisiti dei regolamenti europei per i seggiolini (ECE R44/04). Il marchio dell'attestato E (nel cerchio) e il numero dell'attestato sono inseriti sull'etichetta (adesivo sul seggiolino).

Il nostro prodotto come unione del sedile con lo schienale è stato controllato e attestato.

Impiego nell'autovettura

Nota



Non bisogna utilizzare le cinture a due punti.



Devono essere osservate le leggi vigenti nel Paese dell'utilizzatore.

Da utilizzare esclusivamente nelle autovetture dotate di cinture di sicurezza a 3 punti con meccanismo di auto avvolgimento automatico (autorizzati ai sensi del Regolamento UN/ECE n. 16 o altre norme equivalenti).

Attenzione

Non bisogna sistemare il seggiolino sul sedile anteriore con il cuscino salvavita acceso. Rischio di presentazione di lesioni gravi o di morte:

Prendi atto del manuale d'uso dell'autovettura per quanto riguarda la posizione del seggiolino.

Il sedile posteriore è il posto più sicuro per i bambini fino a 12 anni.

Il seggiolino può essere posizionato in direzione di moto.

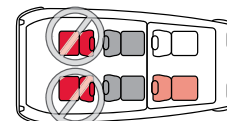
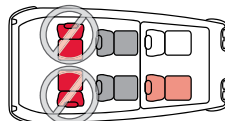
Non bisogna montare il seggiolino all'indietro o lateralmente alla direzione di moto.

Prendi atto del manuale d'uso dell'autovettura per posizionare correttamente il seggiolino.

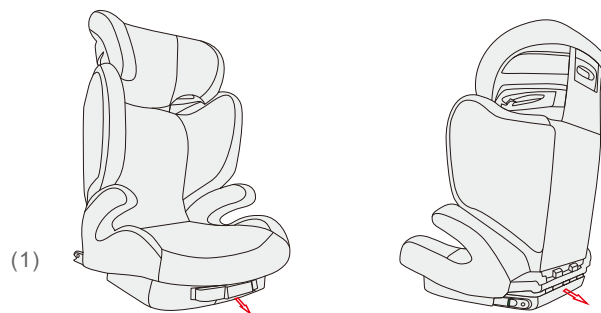
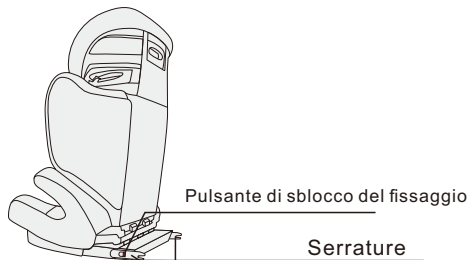
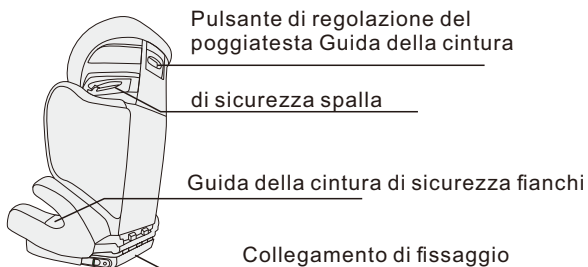
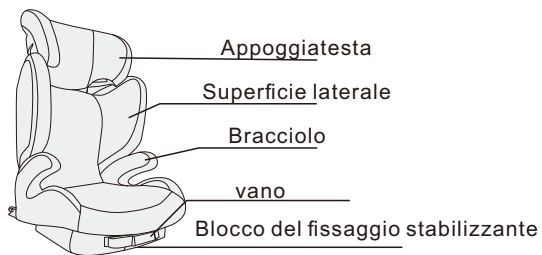
Alcune autovetture non sono dotate di un sedile compatibile con il seggiolino o con altri sedili per bambini.

Consulta il seguente schema.

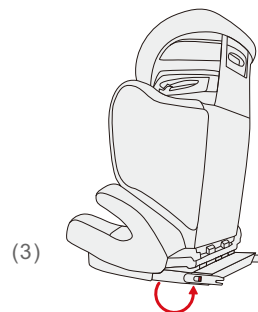
Siehe Abbildung.



Elementi fondamentali del seggiolino

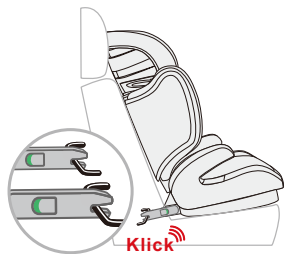


Tira per sbloccare (1) e contemporaneamente tira e estrai il collegamento di fissaggio (2).



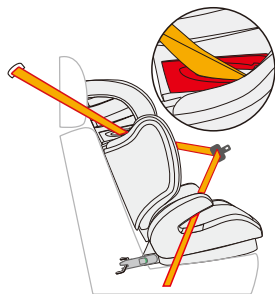
Gira i collegamenti nella direzione adeguata.


Sistema di fissaggio ISOFIT (parzialmente-universale)




Per bloccare il fissaggio di bloccaggio, monta le due serrature sui collegamenti ubicati sul sedile. Assicurati di sentire un "click" (2x) e che compaiano due indicatori verdi.

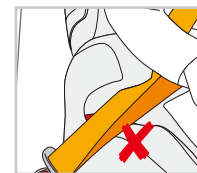
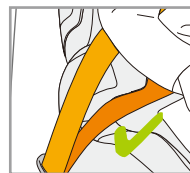
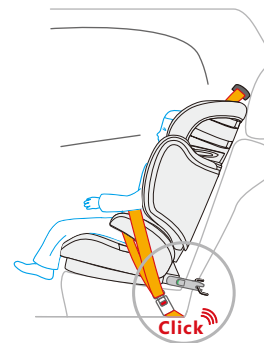
Fai passare la cintura di sicurezza da spalla tramite la guida della cintura di sicurezza spalla, invece la cintura di sicurezza fianchi sotto il poggia braccio. **Attenzione!** Il tratto della cintura di sicurezza fianchi si deve trovare nel modo il più possibile in basso sopra i fianchi del bambino.





 Il seggiolino libero dovrebbe essere chiuso con una cintura di sicurezza a 4 punti.

 Assicurati che il bagaglio o gli altri oggetti sono correttamente protetti contro gli spostamenti.

Fai sedere il bambino nel seggiolino. Blocca la cintura fino a sentire un "click".



 Controllare che la cintura non sia avvolta.

 La cintura fianchi dovrebbe essere posizionata al di sopra dei fianchi.

Posizione della cintura di sicurezza (universale)



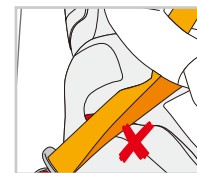
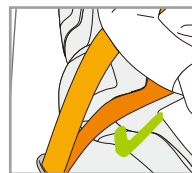
Estrai la cintura di sicurezza e fallo passare davanti al bambino, fino alla fibbia del sedile. Blocca la cintura fino a sentire un "click".



Dalla parte della fibbia, separa il tratto della cintura fianchi e il tratto della cintura trasversale. La cintura fianchi dovrebbe essere collocata sotto il poggia braccio nella guida rossa che si trova sotto il poggia braccio. Il tratto della cintura trasversale dovrebbe trovarsi sopra il poggia braccio.



Dall'altra parte della base del seggiolino colloca il tratto della cintura fianchi nella guida rossa della cintura (sotto il poggia braccio).
Attenzione! Il tratto della cintura di sicurezza fianchi si deve trovare nel modo il più possibile in basso sopra i fianchi del ambino.
 Fai passare il tratto trasversale della cintura in modo da farlo inserire nella guida della cintura spalla.



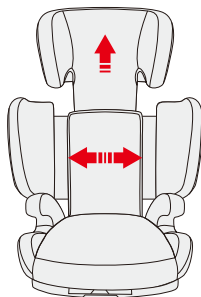
⚠ Controllare che la cintura non sia avvolta.

⚠ La cintura fianchi dovrebbe essere posizionata al di sopra dei fianchi.

Regolazione altezza del poggiatesta

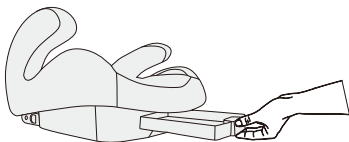


Prendi il gancio di regolazione sul retro poggiatesta e tira il poggiatesta verso l'alto.

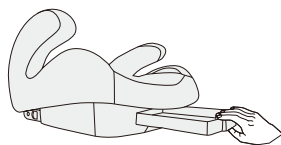


Adesso è possibile adattare il fino all'altezza richiesta. Quando sarà rilasciato il gancio di regolazione, il poggiatesta rimarrà in una data posizione.

Utilizzo del vano



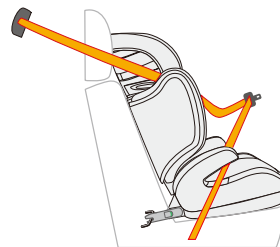
Per utilizzare il vano, bisogna per farlo fuoriuscire dalla base. Per caldi sul vano estratto.



Inserisci il vano nella base. Non bisogna appoggiare i liquidi

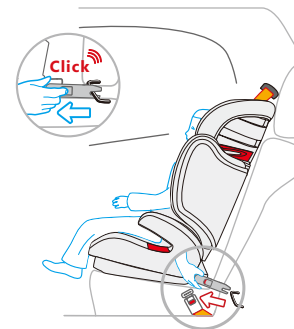


Non bisogna appoggiare i liquidi caldi nel vano aperto. Nel vano non bisogna appoggiare o collocare gli oggetti con massa troppo grande.

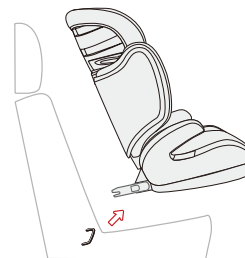


Estrai la cintura dalle guide della cintura.

Preми i pulsanti sul collegamento di fissaggi, fino a sentire un "click".

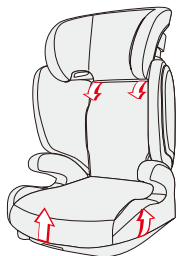


Estrai il seggiolino.



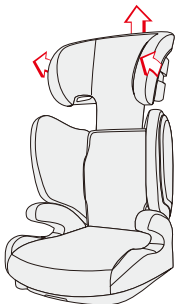
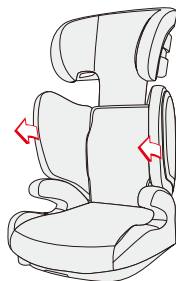


La fodera è un elemento di sicurezza.
Non bisogna utilizzare il seggiolino senza la fodera.



Rimuovi la fodera dal poggiatesta e dalla base. Inizia dai punti indicati sul disegno con le frecce

Premi il tasto di regolazione del poggiatesta e sposta il poggiatesta in alto. Rimuovi la fodera dai lati del seggiolino.



fodera. Inizia dai punti di collazione delle frecce.

Inserisci la fodera, utilizzando le istruzioni in sequenza inversa.



La fodera del seggiolino dovrebbe essere pulita in conformità alle istruzioni di lavaggio. (inserite all'interno della fodera)



Pulizia del seggiolino

Non bisogna utilizzare nessun prodotto di pulizia corrosivo; Potrebbe danneggiare la struttura del tessuto del seggiolino. Lavare la fodera a bassa temperatura.

Dopo l'incidente

Dopo l'incidente il seggiolino e le cinture di sicurezza dovrebbero essere sostituite. Nonostante possano sembrare non danneggiate, durante un eventuale incidente il seggiolino e le cinture di sicurezza potrebbero non essere in grado di proteggere il Tua bambino in maniera dovuta.

Produttore: 4Kraft Sp. z o.o.

Ul. Skórzewska 35
Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
Poland

Opmerkingen

1. Dit is een "universeel" autostoeltje. Het is conform de standaard ECE R44-04, inclusief de verbeteringen betreffende de algemene toepassing in voertuigen, en het is geschikt voor de meeste, maar niet alle autozittingen.
2. Het is mogelijk het stoeltje goed te plaatsen als de producent in de handleiding van het voertuig heeft verklaard dat het geschikt is voor toepassing van universele" autostoeltjes voor de betreffende leeftijdsgroep.
3. Onderstaand autostoeltje is geclassificeerd als "universeel" op grond van strengere criteria dan de criteria die zijn toegepast in eerdere ontwerpen die deze opmerking niet bevatten.
4. Neem bij twijfel contact op met de producent van het autostoeltje of de verkoper.
5. Alleen geschikt voor toepassing in goedgekeurde voertuigen.

Dit autostoeltje is tevens geclassificeerd als "semi-universeel" en is geschikt voor montage op zittingen van de volgende auto's: (zie: lijst autotypen).

Zittingen in andere auto's kunnen eveneens geschikt zijn voor de montage van dit autostoeltje. Heeft u twijfels? Neem dan contact op met de producent of de verkoper van het autostoeltje.

KKEXPAN

Gebruiksaanwijzing EXPANDER

Groep II / III (15-36 kg)



Het product is goedgekeurd in overeenstemming met de Europese veiligheidsnormen (ECE R 44/04) en is geschikt voor de betreffende leeftijdsgroep.

Inhoudsopgave.....	1
Informatie over veiligheid.....	2-3
Compatibiliteit met het voertuig.....	4
Vorbereiding op de montage	5
Vorbereiding van de bevestiging.....	6
Installatie in het voertuig.....	7-11
Uitnemen van het autostoeltje	12
Verwijderen van de hoes	13
Opnieuw aanbrengen van de hoes.....	14
Tips.....	15
Opmerkingen.....	16

WAARSCHUWING!

Risico op het optreden van ernstige verwondingen of de dood.

- Gebruik het stoeltje uitsluitend voor kinderen van 15 tot 36 kg.
- Gebruik altijd een driepuntsgordel. Het gebruik van een heupgordel is verboden.
- Bevestig het stoeltje met de ISOFIX-bevestigingshaken van de auto als deze onderdeel zijn van de autoconstructie, of met driepuntveiligheids gordels. Wanneer in de auto geen ISOFIX-bevestigingspunten aanwezig zijn, gebruik dan de driepuntsgordels.
- Houd u aan alle aanwijzingen betreffende het autostoeltje en de schriftelijke instructies die zich in de opberglade onder de basis van het stoeltje bevinden.
- Elke modificatie van het autostoeltje maakt het keurmerk ongeldig. Modificaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de producent.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht vastzitten in het autostoeltje.
- Bevestig het autostoeltje altijd in de rijrichting.
- Gebruik het autostoeltje nooit als zitting zonder steun, tenzij u het toepast in zitpositie samen met de hoofdsteun van de auto.
- Gebruik het autostoeltje nooit als zitting zonder steun, tenzij de juiste aanpassing van de autogordel mogelijk is.
- Gebruik het stoeltje niet in huis, op boten of voor andere, niet gecertificeerde toepassingen.
- Bevestig het autostoeltje met behulp van het ingebouwde bevestigingssysteem van de auto of met behulp van de veiligheidsgordels, zelfs wanneer er geen kind in zit. Bij ongevallen kan een loszittend autostoeltje andere passagiers verwonden.
- Het is niet toegestaan om delen van het autostoeltje te gebruiken voor andere zittingen of leuningen.
- Om verwondingen te voorkomen door het achteruitgaan van de eigenschappen, moet u na 6 jaar of nadat het een ongeluk heeft doorgemaakt, stoppen met het gebruik van het autostoeltje.
- De constructie van de auto zelf vormt de basisbescherming van de passagiers tijdens een aanrijding. Het stoeltje beschermt het kind niet als de auto zwaar is beschadigd. Een op de juiste wijze bevestigd autostoeltje vergroot de overlevingskansen tijdens het merendeel van de ongevallen aanzienlijk. Zorg ervoor dat alle gebruikers de juiste gebruikswijze van het autostoeltje volledig begrijpen.

Belangrijke informatie

- Neem zorgvuldig kennis van onderstaande aanwijzingen en bewaar deze gebruiksaanwijzing samen met het autostoeltje, zodat hij altijd binnen handbereik is! Wanneer u het autostoeltje overdraagt aan een derde, voeg dan altijd de gebruiksaanwijzing toe!
- Gebruik uitsluitend originele hoezen voor het autostoeltje, omdat de hoes integraal deel uitmaakt van het autostoeltje en een belangrijke functie vervult bij de probleemloze werking van het veiligheidssysteem.
- Bedek het autostoeltje als u het voertuig heeft geparkeerd op een zonnige plaats.
- Als u het autostoeltje niet gebruikt, moet u hem bewaren op een veilige plaats. Plaats geen zware voorwerpen op het autostoeltje.
- Het is niet toegestaan om kinderen alleen in het voertuig achter te laten, ook niet voor korte tijd.
- Het is niet toegestaan, met uitzondering van de gevallen die zijn beschreven in deze gebruiksaanwijzing, om te proberen onderdelen van het autostoeltje te demonteren of de gebruikswijze van de veiligheidsgordels te veranderen.
- Het is niet toegestaan om losse voorwerpen, bv. boeken, tasje, etc. in het achterdeel van het voertuig te laten liggen. Bij plotseling remmen kunnen losliggende voorwerpen zich verplaatsen en mogelijk ernstige verwondingen veroorzaken.
- Het is niet toegestaan om met een niet in het voertuig vastgemaakte rugleuning te rijden. Bij plotseling remmen kan een losse rugleuning veroorzaken dat het autostoeltje niet werkt volgens zijn bestemming.
- Laat kinderen niet met het autostoeltje spelen.
- Het is niet toegestaan om voorwerpen te gebruiken om de positie van de zitting te verhogen. Bij ongevallen kan dit ervoor zorgen dat het autostoeltje niet werkt volgens zijn bestemming.

Certificering

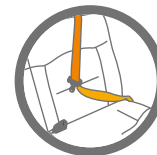
Het autostoeltje is ontworpen, getest en gecertificeerd in overeenstemming met de Europese normen voor autostoeltjes (ECE R44/04). Het keurmerk E (in een cirkel) en het goedkeuringsnummer zijn geplaatst op het etiket (sticker op het autostoeltje).
Ons product, een combinatie van een zitting met rugleuning, is gecontroleerd en goedgekeurd.

Toepassing in het voertuig

Opgelet



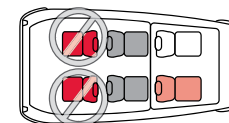
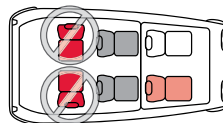
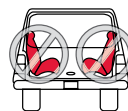
Gebruik geen tweepuntsveiligheids gordels.



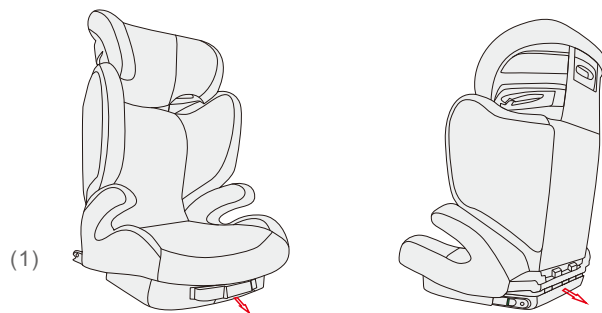
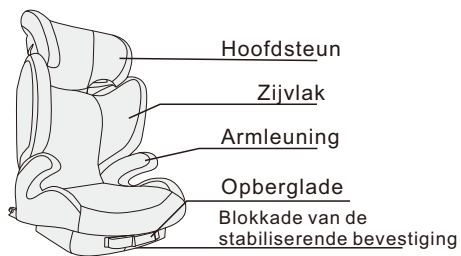
Houd u aan de voorschriften die gelden in het betreffende land. Uitsluitend voor gebruik in goedgekeurde voertuigen die zijn uitgerust met driepuntsveiligheids gordels met automatisch opwindmechanisme (toegelaten voor gebruik conform de regeling UN/ECE r16 of andere vergelijkbare normen).

Opgelet

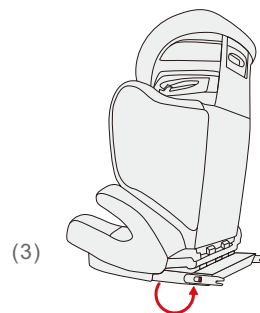
plaats het autostoeltje niet op de voorstoel als de airbag is ingeschakeld. Risico op het optreden van ernstige verwondingen of de dood. Lees de gebruiksaanwijzing van het voertuig met het oog op instructies voor het plaatsen van een autostoeltje.
De achterbank is de veiligste plaats voor kinderen tot 12 jaar. Dit autostoeltje moet worden geïnstalleerd met de voorzijde in de rijrichting. Het is niet toegestaan het autostoeltje te installeren met de achterkant of de zijkant in de rijrichting.
Lees de gebruiksaanwijzing van het voertuig om het autostoeltje juist te plaatsen. Sommige voertuigen hebben zittingen die niet compatibel zijn met dit autostoeltje of een willekeurig ander autostoeltje. Bekijk het onderstaande schema.



Belangrijkste elementen van het autostoeltje



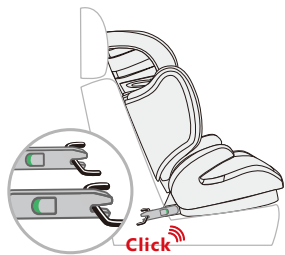
Trek om te deblokkeren (1) en trek tegelijkertijd de bevestigingshaken (2) uit.



Draai de haak in de juiste richting.

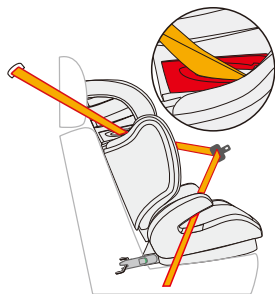
Installatie in de auto

Het bevestigingssysteem ISOFIX (semi-universeel)



Om de stabiliserende bevestiging te blokkeren, monteert u de twee bevestigingshaken op de koppelingen in de zitting. Zorg ervoor dat u een duidelijk "klik"-geluid (2x) hoort en dat de groene merktekens verschijnen.

Leid de schoudergordel door de geleider voor de schoudergordel en de heupgordel onder de armleuning. **Attentie!** De heupgordel moet zich zo laag mogelijk boven de heupen van het kind bevinden.

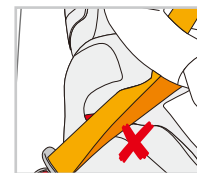
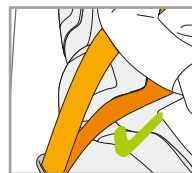
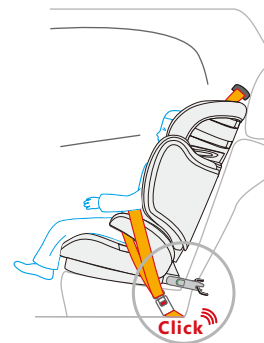


⚠ Ook als het kind niet in het autostoeltje zit moet het met een driepuntsveiligheidsgordel zijn bevestigd. with the 3-point-belt.

⚠ Zorg ervoor dat bagage of andere voorwerpen zijn beveiligd tegen verschuiven.

Installatie in de auto

Plaats uw kind in het autostoeltje. Blokkeer de gordel in de gesp totdat u een "klik"-geluid hoort.



⚠ Controleer of de gordel niet is gedraaid.

⚠ De heupgordel moet vlak boven de heupen worden geplaatst.

Geleiden van de autogordel (universeel)



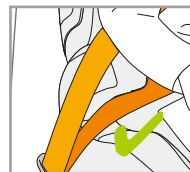
Trek de veiligheidsgordel uit en leid hem voor het kind langs naar de gesp in de zitting van de auto. Steek de tong van de sluiting in de gesp totdat u een "klik"-geluid hoort.



Scheid aan de kant van de gesp het heupgedeelte en het schoudergedeelte van de gordel. De heupgordel moet onder de armleuning door de rode geleider lopen die zich onder de armleuning bevindt. De schoudergordel moet zich boven de armleuning bevinden.



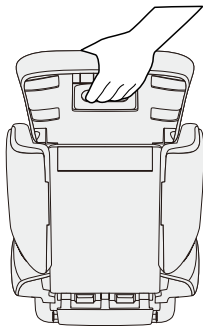
Attentie! Plaats de heupgordel ook aan de andere kant in de rode geleider voor de heupgordel (onder de armleuning). De heupgordel moet zich zo laag mogelijk boven de heupen van het kind bevinden. Leid de schoudergordel zodanig dat hij door de geleider voor de schoudergordel loopt.



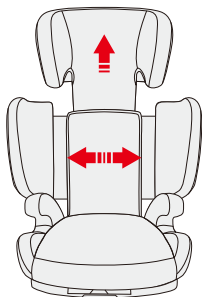
⚠ Controleer of de gordel niet is gedraaid.

⚠ De heupgordel moet boven de heupen zijn geplaatst.

Regeling van de hoogte van de hoofdsteun

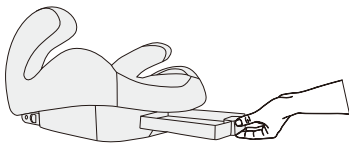


Grijp de handgreep aan de achterkant van de hoofdsteun en trek hem licht omhoog.

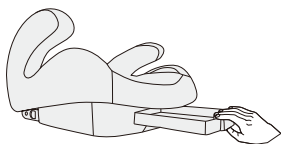


U kunt nu de hoofdsteun op de gewenste hoogte plaatsen. Zodra u de handgreep loslaat, blijft de hoofdsteun in de gewenste positie staan.

Gebruik van de opberglade

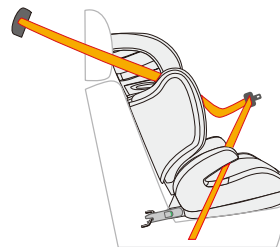


Om de opberglade te gebruiken moet u hem uit de basis van het stoeltje trekken.



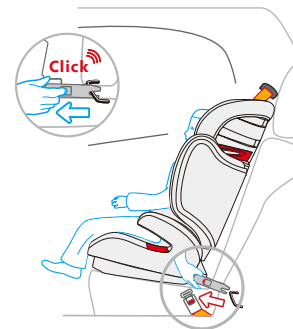
Schuif de opberglade terug in de basis om hem te sluiten.

**⚠ Plaats geen hete vloeistoffen op de uitgetrokken opberglade.
Plaats geen zware voorwerpen in de opberglade.**

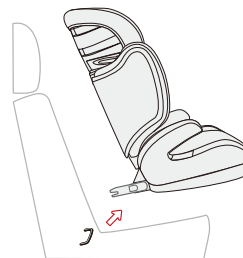


Schuif de gordel uit de gordelgeleiders.

Druk op de ontgrendelknoppen op de bevestigingshaken totdat u een duidelijk "klik"-geluid hoort.

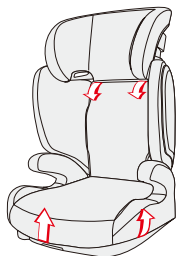


Neem het autostoeltje uit het voertuig



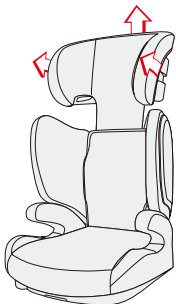
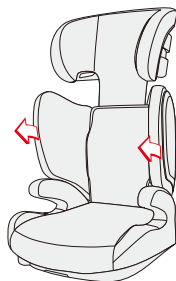


De hoës maakt deel uit van het beveiligingssysteem.
Gebruik het autostoeltje nooit zonder hoës.



Haal de hoës van de rugleuning en de zitting. Begin op de plaatsen die op de tekening zijn aangeduid met pijlen.

Druk op de regelknop van de hoofdsteun en trek de hoofdsteun omhoog. Haal de hoës van de zijkanten van het autostoeltje



Verwijder het bovenste gedeelte van de hoës. Begin op de plaatsen die zijn aangeduid met pijlen.

Plaats de hoës door bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde uit te voeren



Maak de hoës van het autostoeltje schoon volgens de wasinstructie (deze vindt u aan de binnenkant van de hoës)



Schoonmaken van het autostoeltje

Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen; deze kunnen de structuur van het materiaal van het autostoeltje beschadigen. Was de hoës in de wasmachine op lage temperatuur.

Na een ongeval

Na een ongeval moet u het autostoeltje en de autogordels vervangen. Hoewel ze op het oog onbeschadigd lijken, is het mogelijk dat het autostoeltje en de autogordels bij een volgend ongeluk onvoldoende bescherming kunnen bieden aan uw kind.

Fabrikant: 4Kraft Sp. z o.o.

Ul. Skórzewska 35

Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo

Poland

Anmärkningar

1. Detta är en "universell" bilbarnstol. Den överensstämmer med reviderad standard ECE R44-04 för allmänt bruk i fordon och passar de flesta bilsäten, men inte alla.
2. Lämplig anpassning kan göras om fordonstillverkaren har angett i fordonets bruksanvisning att fordonet är lämpligt för användning av en "universell" bilbarnstol för vald åldersgrupp.
3. Denna bilbarnstol har klassificerats som "universell" baserat på strängare krav än de som tillämpades i tidigare projekt som inte innehöll denna anmärkning.
4. Om du är osäker, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren av bilbarnstolen. Får endast användas i godkända fordon.

Denna bilbarnstol är också klassificerad som "semi-universell" och är lämplig för montering i sätet i följande bilar: (se: lista över typerna).

Sätena i andra bilar kan också vara lämpliga för montering av denna bilbarnstol. Om du är osäker, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren av bilbarnstolen.

KKEXPAN

Bruksanvisning EXPANDER

Grupp II / III (15-36kg)



Produkten har godkänts i enlighet med den europeiska säkerhetsstandarden (ECE R 44/04) och lämpar sig för vald åldersgrupp.



KinderKraft

Innehållsförteckning.....	1
Säkerhetsanvisningar.....	2-3
Kompatibilitet med ditt fordon	4
Förberedelser inför montering.....	5
Förbereda fästnanordningar.....	6
Montering i bilen.....	7-11
Ta bort bilbarnstolen	12
Ta av överdraget.....	13
Ta på överdraget	14
Anvisningar.....	15
Anmärkningar.....	16

VARNING!

Risk för allvarlig personskada eller dödsfall:

- Använd endast för barn som väger från 15 till 36 kg.
- Använd alltid höft-axelbälte. Det är förbjudet att använda höftbälte.
- Haka fast bilbarnstolens låsarmar i bilens ISOFIX-förankringspunkter, om de är en del av bilens konstruktion och fäst den med 3-punkts säkerhetsbälte. Om bilens ISOFIX-förankringspunkter inte finns tillgängliga, använd 3-punkts säkerhetsbälte.
- Följ alla instruktioner för bilbarnstolen samt skriftliga instruktioner som finns i lådan i underredet.
- Vid eventuella ändringar av bilbarnstolen förlorar godkännandet sin giltighet. Ändringar får endast göras av tillverkaren.
- Lämna inte barn i bilbarnstolen utan uppsikt.
- Bilbarnstolen är endast avsedd för framåtvänd användning.
- Använd inte bilbarnstolen som säte utan ryggstöd, om den inte används i sittande ställning med fordonets nackstöd.
- Använd inte bilbarnstolen som säte utan ryggstöd, om bilbältet inte kan lämpligen anpassas.
- Bilbarnstolen kan inte användas hemma, på båtar eller för andra ej godkända ändamål.
- Fäst bilbarnstolen med bilens fästsystem för bilbarnstolar eller med bilens säkerhetsbälte även när den inte är upptagen av barnet.
I händelse av olycka kan bilbarnstol som inte är fästsatt skada andra passagerare.
- Ingen del av bilbarnstolen får användas till andra säten eller ryggstöd.
- För att förhindra skador på grund av försämrade egenskaper ska bilbarnstolen sluta användas efter 6 år om den utsatts för en allvarlig olycka.
- Vid kollision utgör fordonets konstruktion grundläggande skydd för fordonspassagerare; bilbarnstolen skyddar inte barnet om fordonet skadas allvarligt. Ordentligt monterad bilbarnstol ökar avsevärt chansen att överleva vid de flesta olyckorna. Se till att alla användare fullständigt förstår hur bilbarnstolen ska användas i fordonet på rätt sätt.

Viktig information

- Läs noga igenom följande anvisningar och förvara denna bruksanvisning tillsammans med bilbarnstolen så att den alltid är lätt tillgänglig! Om bilbarnstolen överlåtes till tredje part ska också bruksanvisningen bifogas!
- Använd endast överdrag i originalutförande, eftersom överdraget är en integrerad del av bilbarnstolen och uppfyller viktiga funktioner som säkerställer tillförlitlig drift av säkerhetssystemet.
- Täck bilbarnstolen om fordonet är parkerad i direkt solljus.
- Förvara bilbarnstolen på ett säkert ställe när den inte används. Undvik att placera tunga föremål i bilbarnstolen.
- Lämna inte barn ensamma i fordonet, även under en kort tid.
- Försök aldrig, förutom vad som beskrivs i denna broschyr, att ta bort någon del av bilbarnstolen eller ändra sättet att använda bilens säkerhetsbälten.
- Lämna inga lösa föremål, t.ex. böcker, väskor etc., i den bakre delen av fordonet. Vid en plötslig inbromsning kan lösa föremål förflytta sig och orsaka allvarliga skador.
- Låt inte fällbara säten vara ospärrade i fordonet. Vid en plötslig inbromsning kan ett löst ryggstöd förhindra att bilbarnstolen fungerar på avsett sätt.
- Låt inte barnen leka med bilbarnstolen.
- Placera aldrig något under stolen för att höja upp den. I händelse av en olycka kan det förhindra att bilbarnstolen fungerar på avsett sätt.

Certifiering

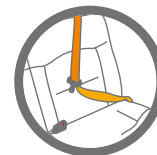
Bilbarnstolen har utformats, testats och certifierats enligt kraven i den europeiska standarden för bilbarnstolar (ECE R44/04). Testmärket E (i en cirkel) och godkännandenumret finns på etiketten (klistermärke på bilbarnstolen). Vår produkt, som en kombination med sits och ryggstöd, har testats och godkänts

Användning i fordonet

Observera



Använd inte 2-punkts säkerhetsbälten

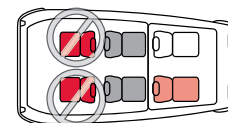
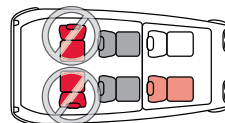
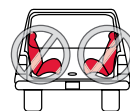


Följ de bestämmelser som gäller i ditt land.

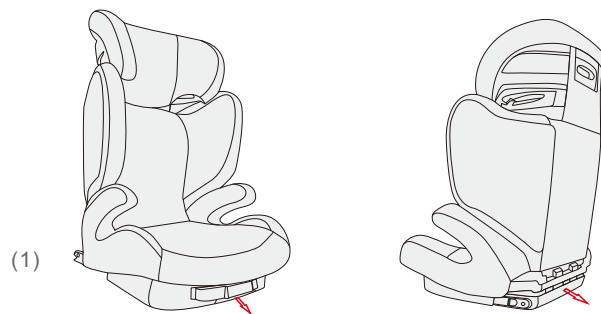
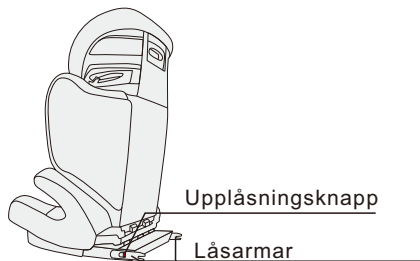
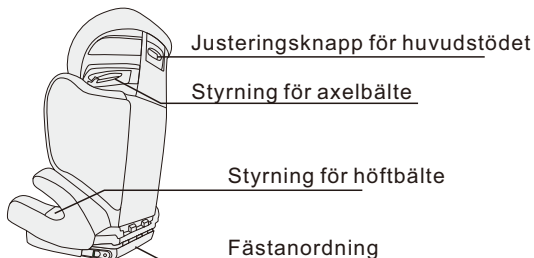
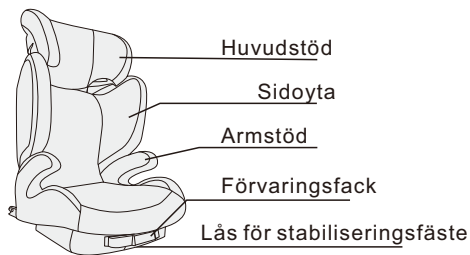
Endast för användning i godkända fordon som är utrustade med 3-punkts säkerhetsbälten med automatisk upprullningsmekanism (godkända för användning enligt UN/ECE-föreskrift nr 16 eller andra likvärdiga standarder).

Observera

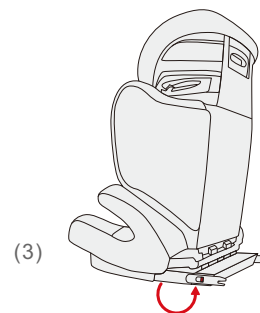
Placera inte bilbarnstolen i framsätet på passagerarsidan om krockkudden är aktiv. Risk för allvarliga skador eller dödsfall. Se bruksanvisningen för fordonet för information om hur bilbarnstolen ska placeras i fordonet. Baksätet är den säkraste platsen för barn under 12 år. Denna bilbarnstol ska användas framåtvänd. Bilbarnstolen får inte monteras bakåtvänt eller sidvänt. Se bruksanvisningen för fordonet för att placera bilbarnstolen på rätt sätt. Vissa fordon har inget säte som är kompatibelt med denna bilbarnstol eller någon annan bilbarnstol. Titta på följande schema.



Bilbarnstolens viktigaste delar

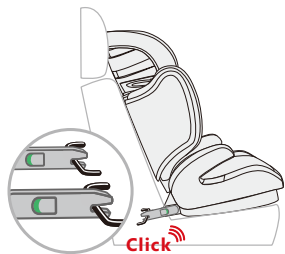


Dra för att låsa upp (1) samt dra samtidigt och skjut ut fästeanordningen (2).



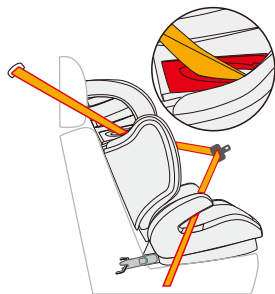
Vrid kopplingarna åt rätt håll.

ISOFIT-fästsysteem (semi-universellt)



För att låsa stabiliseringsfästet, haka fast två låsarmar i kopplingar som finns i sätet. Se till att du hör ett tydligt "klick"(2x) och att de gröna indikatorerna syns.

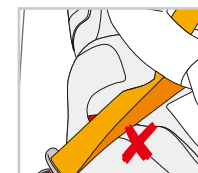
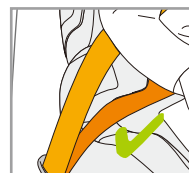
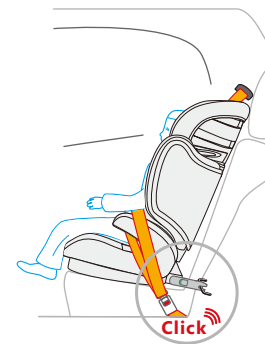
Dra axelbältet genom styrningen för axelbältet och höftbältet under armstödet. Observera! Höftbältet måste ligga så lågt som möjligt över barnets höfter.



⚠ Bilbarnstol som inte är upptagen av barnet bör även fästas med 3-punkts säkerhetsbälte.

⚠ Se till att bagage eller andra föremål är ordentligt säkrade mot förflyttning.

Sätt barnet i bilbarnstolen. Läs bältet i bälteslåset tills du hör ett "klick".



⚠ Se till att bältet inte har snott sig.

⚠ Höftbältet ska placeras strax ovanför höfterna.

Dragning av bilens bälte (universellt)



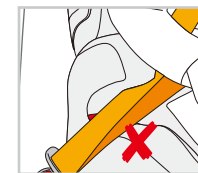
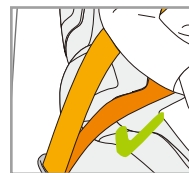
Dra ut säkerhetsbältet och för det framför barnet till bälteslåset. Haka i låstungan i bälteslåset tills du hör ett "klick".



Separera höftbandet och diagonalbandet på bälteslåsets sida. Höftbandet ska gå under armstödet i den röda styrning som finns under armstödet. Diagonalbandet ska placeras över armstödet.



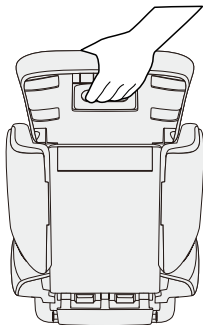
Placera höftbandet i den röda bältesstyrningen (under armstödet) även på andra sidan av underredet. Observera! Höftbandet måste sitta så lågt som möjligt över barnets höfter. Dra diagonalbandet så att det går genom tyningen för axelbältet.



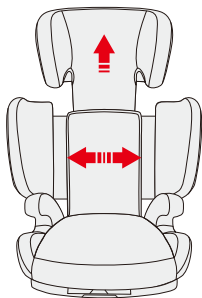
⚠ Se till att bältet inte har snott sig.

⚠ Höftbältet ska placeras ovanför höfterna.

Justering av höjden på huvudstödet

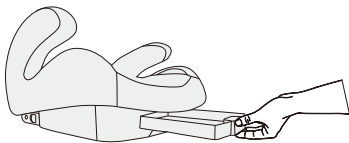


Ta tag i justeringshandtaget på baksidan av huvudstödet och dra det uppåt en aning.

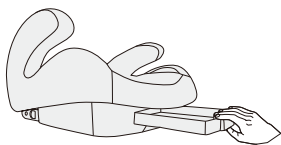


Nu kan du justera huvudstödet till önskad höjd. När du släpper justeringshandtaget stannar huvudstödet kvar i detta läge.

Använda förvaringsfack



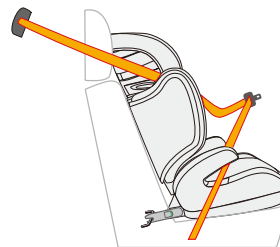
För att använda förvaringsfacket, dra ut det ur underredet.



Skjut in förvaringsfacket i underredet för att stänga det.

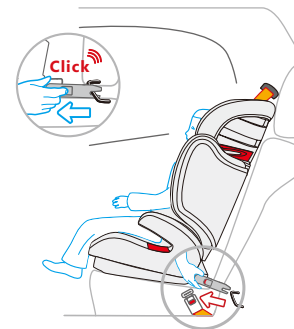


Placera inga heta vätskor på utskjutet förvaringsfack.
Ställ eller placera inga tunga föremål i förvaringsfacket.



Dra ut bältet ur styrskenorna.

Tryck på upplåsningsknapparna på fästansordningen tills du hör ett tydligt "klick"

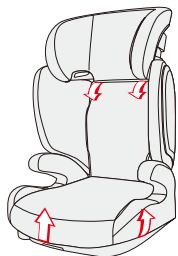


Ta bort bilbarnstolen.



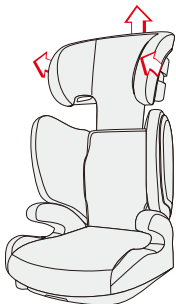
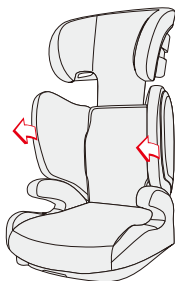
Överdraget är en säkerhetsdel.

Använd aldrig bilbarnstolen utan överdraget.



Ta bort överdraget från ryggstödet och underdelen. Börja där pilarna i figuren visar.

Tryck på justeringsknappen för huvudstödet och skjut huvudstödet uppåt. Ta bort överdraget från sidorna av bilbarnstolen. zijkanten van het autostoeltje



Dra i den övre delen av överdraget. Börja där pilarna visar. die zijn aangeduid met pijlen.

Ta på överdraget genom att följa ovanstående instruktioner i omvänd ordning.



Överdraget till bilbarnstolen ska rengöras i enlighet med tvättråden (inuti överdraget).



Rengöring av bilbarnstolen

Använd inga frätande rengöringsmedel; det kan skada tygstrukturen på bilbarnstolen. Tvätta överdraget i maskin vid låg temperatur.

Efter en olycka

Efter en olycka bör bilbarnstolen och säkerhetsbältena bytas ut. Trots att bilbarnstolen och säkerhetsbältena kan se oskadade ut, kan de inte ha förmåga att ge ditt barn tillräckligt skydd vid nästa olycka.

Tillverkare: 4Kraft Sp. z o.o.

Ul. Skórzewska 35

Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo

Poland

Observații

1. Acesta este un scaun auto „universal” pentru copii. Produsul este conform cu regulamentul ECE R44-04 cu modificări, referitor la utilizarea scaunelor auto în autovehicule și se potrivește cu majoritatea fotoliilor de mașină.
2. Scaunul se potrivește cu fotoliile mașinii, dacă fabricantul autoturismului a declarat în manualul autoturismului că pot fi utilizate scaunele „universale” pentru copii pentru grupa de vârstă specificată.
3. Acest scaun pentru copii a fost clasificat drept „universal” pe bază de criterii mult mai riguroase decât cele utilizate pentru proiectele precedente.
4. În caz de întrebări, contactați fabricantul scaunului sau vânzătorul.
5. Poate fi utilizat numai în autoturismele autorizate.

Acest scaun auto pentru copii este clasificat drept "parțial-universal" și este adecvat pentru montarea pe fotoliile următoarelor autoturisme: (vezi: lista tipurilor).

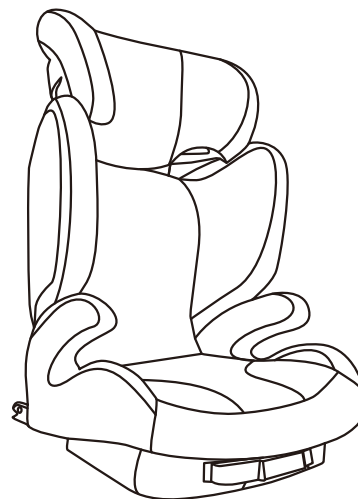
Fotoliile în alte autoturisme pot fi de asemenea adecvate pentru montarea acestui scaun pentru copii. Dacă aveți întrebări sau nelămuriri contactați fabricantul sau vânzătorul scaunului auto.

KKEXPAN

Instrucțiuni de utilizare

EXPANDER

Grupa II / III (15-36kg)



Produsul a fost atestat conform normelor europene de siguranță (ECE R 44/04) și este adecvat pentru grupa de vârstă specificată.

Cuprins	1
Informații despre siguranță	2-3
Compatibilitatea cu autoturismele	4
Pregătire pentru montare	5
Pregătirea sistemului de prindere	6
Montarea în mașină.....	7-11
Scoaterea scaunului auto	12
Scoaterea husei	13
Acoperirea cu husa	14
Sugestii	15
Observații.....	16

AVERTISMENT!

Risc de vătămări grave sau deces:

- A se utiliza numai pentru copii cu o greutate între 15 și 36 kg.
- Zawsze należy używać systemu pasa biodrowo-barkowego. Zabrania się używania pasa biodrowego.
- Fotoliul trebuie montat cu ajutorul brațelor de prindere în punctele de prindere ISOFIX ale autoturismului, dacă acestea fac parte din construcția mașinii și cu ajutorul centurilor în trei puncte. Dacă autoturismul nu prezintă puncte de prindere ISOFIX, utilizați numai centura în trei puncte.
- Respectați toate instrucțiunile referitoare la scaunul auto și instrucțiunile scrise, care se află în compartimentul de sub scaun.
- În cazul oricăror modificări aduse scaunului auto, atestatul își pierde valabilitatea. Modificările pot fi aduse numai de producător.
- Nu lăsați copii în scaunul auto fără supraveghere.
- Scaunul auto poate fi utilizat numai cu fața spre direcția de mers.
- Nu utilizați scaunul auto fără spătar, cu excepția situației, în care scaunul este utilizat cu suportul pentru cap.
- Nu utilizați scaunul auto fără spătar, cu excepția situației, în care pot fi ajustate centurile de siguranță.
- Scaunul auto nu poate fi utilizat în casă, pe bărci sau în alte locuri pentru care acesta nu a fost certificat.
- Montați bine scaunul auto cu ajutorul sistemului de prindere al mașinii sau cu ajutorul centurilor de siguranță chiar și atunci când acesta nu este ocupat de copil. În caz de accident, fotoliul neasigurat poate să rănească alți pasageri.
- Nu utilizați componentele scaunului auto pentru alte fotolii sau spătare.
- Pentru a preveni vătămrile corporale cauzate de învechirea produsului, încetați utilizarea scaunului după 6 ani de utilizare sau după un accident serios.
- Protecția principală pentru pasagerii autoturismului în caz de coliziune o asigură construcția autoturismului; scaunul auto nu va proteja copilul, în cazul în care autoturismul este grav afectat. Montarea adecvată a scaunului auto pentru copii, mărește considerabil șansele de supraviețuire în caz de accident. Asigurați-vă că toți utilizatorii înțeleg toate aspectele utilizării scaunului auto pentru copii în autoturism.

Informații importante

- Citiți cu atenție indicațiile de mai jos și păstrați instrucțiunile împreună cu scaunul auto pentru referințe viitoare! În cazul în care dați scaunul auto pentru copii unei persoane terțe, nu uitați să atașați instrucțiunile de utilizare!
- Utilizați pentru scaun numai husa originală. Husa este parte integrantă a scaunului auto pentru copii și îndeplinește funcții importante, care garantează funcționarea sistemului de siguranță.
- Acoperiți scaunul auto, dacă autoturismul este parcat într-un loc expus la soare.
- Dacă scaunul auto nu este utilizat, păstrați-l într-un loc sigur. Nu puneți pe scaunul auto obiecte grele.
- Nu lăsați copiii singuri în autoturism, nici măcar pentru o perioadă scurtă de timp.
- Este interzisă demontarea oricărei părți a scaunului auto sau utilizarea în mod diferit a centurilor de siguranță, cu excepția cazurilor descrise în prezenta broșură.
- Nu lăsați obiecte, cărți, sacoșe etc. în partea din spate a autoturismului. În cazul frânelor bruște, aceste obiecte se pot deplasa și cauza vătămări grave.
- Fixați bine fotoliile pliabile din autoturism. În cazul frânelor bruște, spătarele nefixate, pot cauza avarii și funcționarea necorespunzătoare a scaunului auto pentru copii.
- Nu lăsați copiii să se joace cu scaunul auto.
- Este interzisă utilizarea oricăror elemente pentru înălțarea poziției scaunului. În caz de accident, acestea pot cauza funcționarea necorespunzătoare a scaunului auto pentru copii.

Certificare

Scaunul auto pentru copii a fost proiectat, testat și certificat conform cerințelor regulamentelor europene pentru scaunele auto pentru copii (ECE R44/04). Simbolul de omologare E (în cerc) și numărul de omologare se află pe etichetă (eticheta pe scaunul auto).

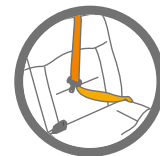
Produsul nostru, scaunul auto și spătarul, a fost verificat și atestat.

Utilizarea în autoturism

Atenție



Nu utilizați centuri de siguranță în două puncte.



Respectați prevederile legii din țară.

Utilizați numai în autoturisme atestate cu centuri de siguranță în trei puncte cu sistem automat de strângere (omologate conform Regulamentului UN/ECE nr. 16 sau conform cu alte norme similare).

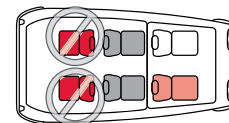
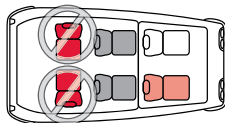
Atenție

Nu plasați scaunul auto pentru copii pe scaunul din față, atunci când perna de aer este activă. Există riscul unor vătămări grave sau al morții. Citiți manualul autoturismului pentru a monta scaunul auto pentru copii în locul adecvat.

Bancheta din spate este cel mai sigur loc pentru copii până la vârsta de 12 ani. Prezentul scaun auto trebuie utilizat numai cu fața spre direcția de mers. Nu montați scaunul auto cu spatele sau perpendicular pe direcția de mers. Citiți manualul autoturismului pentru a monta scaunul pentru copii în locul adecvat.

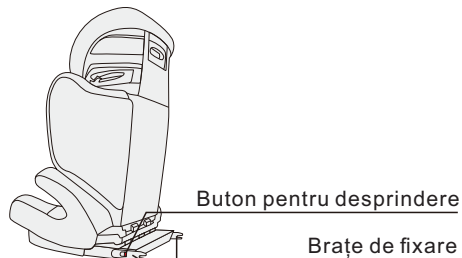
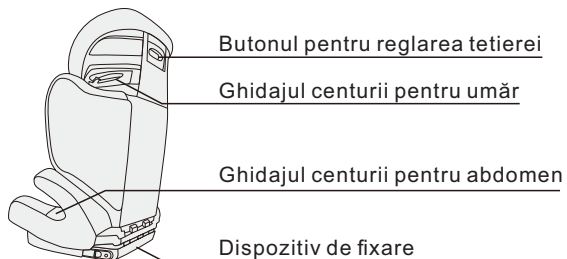
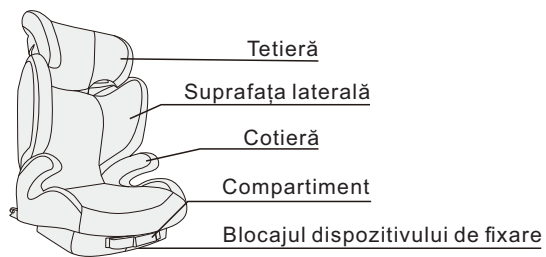
Unele autoturisme nu sunt dotate cu banchete, care să fie compatibile cu scaunele auto pentru copii.

Vezi schema de mai jos.

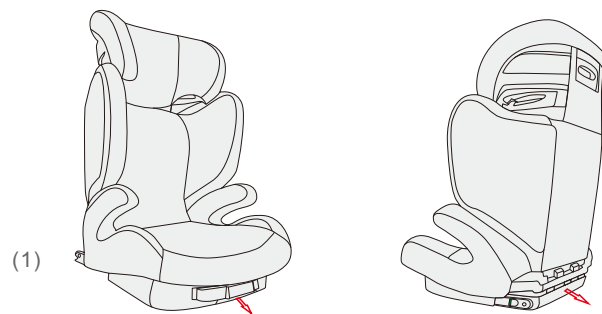


Pregătirea pentru montare

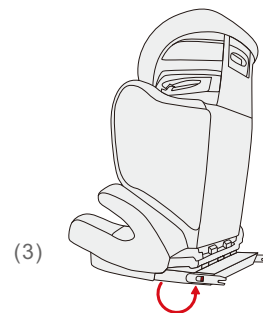
Crucial parts of your baby car seat



Pregătirea sistemului de prindere

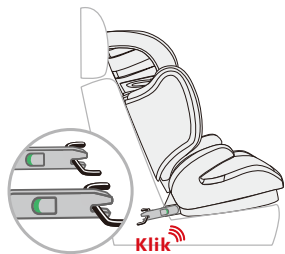


Trageți, pentru a debloca (1) și, în același timp, trageți și extrageți dispozitivul de fixare (2).



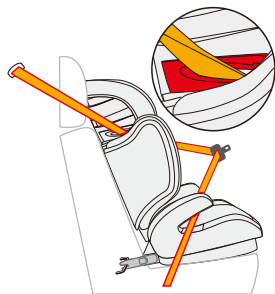
Întoarceți brațele de fixare în direcția corectă.

Routing the vehicle ISOFIT (semi-universal)



Pentru a bloca dispozitivul de stabilizare, montați brațele de fixare în punctele de fixare ale banchetei.

Asigurați-vă că s-a auzit sunetul click (2x) și că au apărut simbolurile verzi.



Treceți centura de umăr prin ghidajul centurii de umăr, iar centura de abdomen pe sub cotieră.

Atenție! Centura de abdomen trebuie să se afle cât mai jos posibil, deasupra coapselor copilului.

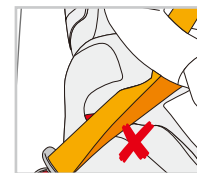
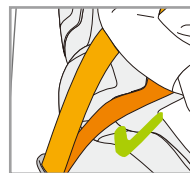
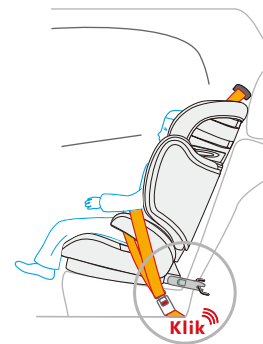


Scaunul auto neocupat trebuie să fie de asemenea prins cu centura de siguranță cu prindere în trei puncte.



Asigurați-vă, că bagajul sau alte obiecte transportate au fost prinse bine și nu se vor deplasa.

Așezați copilul în scaun.
Blocați centura în catarmă până la auzirea sunetului „click”.



Asigurați-vă că centura nu este răsucită.



Centura de abdomen trebuie să se afle deasupra coapselor.

Ghidarea centurii de siguranță (universal)



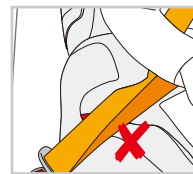
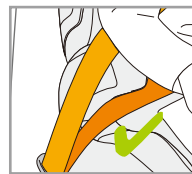
Scoateți centura de siguranță și ghidați-o prin fața copilului până la catarama din banchetă. Introduceți centura în cataramă până la auzirea sunetului "click".



Din partea cataramei, despărțiți centura de abdomen de centura de umăr. Centura de abdomen trebuie să se afle sub cotieră în ghidajul roșu, care se află sub cotieră. Centura de umăr trebuie să se afle deasupra cotierei.



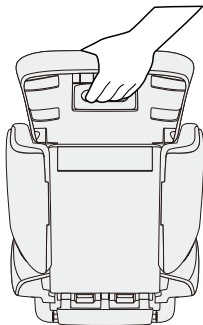
De asemenea, în partea opusă a bazei scaunului, introduceți centura de abdomen în ghidajul roșu pentru centură (sub cotieră). Atenție! Centura de abdomen trebuie să se afle cât mai jos deasupra coapselor copilului. Ghidați centura de umăr astfel încât să intre în ghidajul de centură.



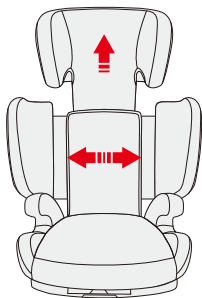
⚠️ Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

⚠️ Centura de abdomen trebuie să se afle deasupra coapselor.

Reglarea înălțimii tetierei

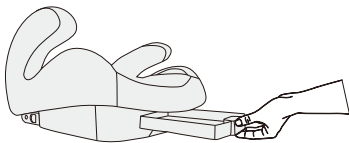


Prindeți fanta de reglare din spatele tetierei și trageți ușor în sus.

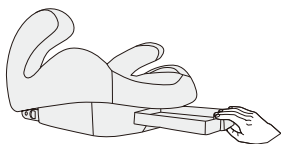


Puteți acum să ajustați tetiera la înălțimea dorită. După ce dați drumul la tetieră, aceasta va rămâne în poziția dorită.

Utilizarea compartimentului



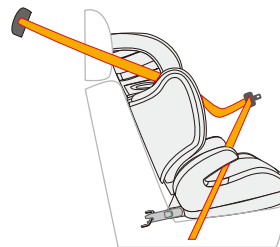
Pentru a utiliza compartimentul, acesta trebuie extras.



Introduceți compartimentul în bază pentru a-l închide.

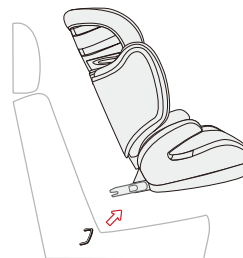
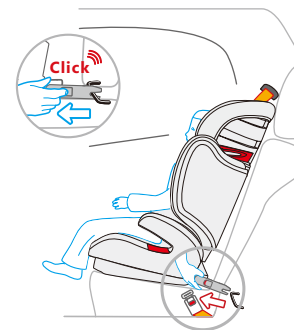


**Nu puneți lichide fierbinți în compartiment.
Nu puneți în sau pe compartiment articole**



Scoateți centura din ghidajele pentru centură.

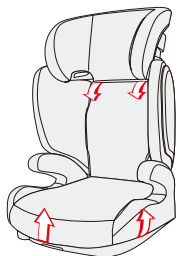
Apăsăți butoanele de deblocare de pe dispozitivul de prindere, până la auzirea sunetului „click”.



Extrageți scaunul auto.

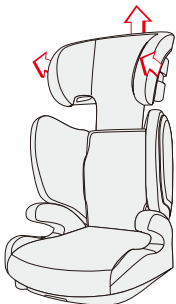
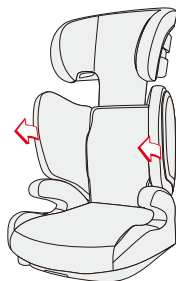


Husa este un element de siguranță.
Nu utilizați scaunul auto fără husă.



Scoateți husa de pe spătar și de pe scaun. Începeți în locurile indicate cu săgeți.

Apăsați butonul de reglare al tetierei și trageți tetiera în sus. Scoateți husa de pe părțile laterale ale spătarului.



Scoateți partea de sus a husei.



Puneți husa aplicând instrucțiunile precedente în ordine inversă.



Curățarea scaunului auto

Nu utilizați mijloace de curățare corozive; acestea pot distruge materialul scaunului auto. Husa poate fi spălată la mașină la temperatură scăzută.

După accident

În caz de accident, scaunul auto și centurile de siguranță trebuie înlocuite. Chiar dacă nu sunt deteriorate, în cazul unui alt accident, acestea ar putea să nu funcționeze în mod corespunzător punând în pericol viața copilului.

Producător: 4Kraft Sp. z o.o.

Ul. Skórzewska 35

Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo

Poland